

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 272

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 272 - 3097

Bern, Mittwoch 20. November 1974  
Berne, mercredi 20 novembre 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 272 - 20. 11. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordonnance sur l'approvisionnement du pays en bié.

Ordonnance concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères.

Ernennung von Botschaftern. - Nomination d'Ambassadeurs.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftscreditor und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftscreditors befindliche Vermögensgegenstände Ansprüche machen, werden ersucht, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftscreditor der Zinsaufschlag für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben, und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et en déclarant si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal et des inscriptions aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftscreditor sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschaftscreditors als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftscreditors weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mischcreditor und Bürger des Gemeinschaftscreditors sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Die codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

##### Kt. Zürich (2368<sup>b</sup>)

Gemeinschaftscreditorin: Hedag AG, Hedingen, Werk- und Ueberlandtransporte, Camionnage und dgl., mit Sitz in 8908 Hedingen. Datum der Konkursöffnung: 3. Oktober 1974. Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 10. Dezember 1974.

8910 Affoltern am Albis, den 14. November 1974

Konkursamt Affoltern am Albis  
E. Vollenweider, Notar-Stv.

##### Kt. Bern (2372)

Gemeinschaftscreditor: Steffen Willy, geboren 1932, Chaletbau, Randweg 11, 3013 Bern; Geschäft: Bahnhofstrasse 43, 3400 Burgdorf.

Eigentümer folgender Liegenschaften:

Lauenen GB 1383, Chaletbesitzung Erika, in der Enge, 3781 Lauenen, Wohnhaus mit Privatgarage Nr. 231 C  
Lauenen GB 1436, Chaletbesitzung Monda, in der Enge, 3781 Lauenen, Wohnhaus Nr. 23 O  
Lauenen GB 1447, Chaletbesitzung Corsale, in der Enge, 3781 Lauenen, Wohnhaus Nr. 23 M

Datum der Eröffnung: 22. Oktober 1974.  
Eingabefrist: 19. Dezember 1974.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, den 27. November 1974, 15 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Neugasse 20, Bern.

Verwertung der Aktiven: Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 27. November 1974 beim Konkursamt Bern nicht schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massagutes als ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für den Freihandverkauf einreichen.

3000 Bern, den 12. November 1974

Konkursamt Bern

##### Kt. Bern (2375)

Gemeinschaftscreditor: Guggisberg Rudolf, 1931, Marktfahrer, früherer Gesellschaftsstrasse 26, nun wohnhaft Zähringerstrasse 49, Bern. Datum der Eröffnung: 15. Oktober 1974. Eingabefrist: 23. Dezember 1974.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Montag, den 2. Dezember 1974, 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Konkursamtes Bern, «Ringhof», Eingang Turnweg 7, 2. Stock.

Verwertung der Aktiven: Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 2. Dezember 1974 beim Konkursamt Bern nicht schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massagutes als ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für den Freihandverkauf einreichen.

3000 Bern, den 14. November 1974

Konkursamt Bern

##### Kt. Bern (2370)

Gemeinschaftscreditor: Mürer Hans Rudolf, geboren 1936, von Aeschi, Transporte, früherer Spiez, nun 3812 Wilderwil. Datum der Konkursöffnung: 15. Oktober 1974. Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 10. Dezember 1974.

3800 Interlaken, den 14. November 1974

Konkursamt Interlaken:  
H. Stähli

##### Ct. de Fribourg (2397)

Failli: Mauron Michel, 1941, de Villaraboud, carrossier, précédemment à Genève, carrosserie des Rois, actuellement à Le Châtelard (Fribourg). Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1974.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).  
Délai pour les productions: 14 décembre 1974.

1700 Fribourg, le 18 novembre 1974

Office cantonal des faillites  
Le substitut: B. Chappuis

##### Kt. Baselland (2398)

Gemeinschaftscreditor: Leibundgut Alfred, geboren 1940, Kleiderreinigung, Baslerstrasse 6, Bottmingen.

Datum der Konkursöffnung: 28. August 1974 (Art. 191 SchKG). Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 800.- Kostenvorschuss leistet. Eingabefrist: bis und mit 11. Dezember 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 11. Dezember 1974 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 20. November 1974

Konkursamt Binningen

##### Ct. Ticino (2374)

Apertura di fallimento e convocazione della prima assemblea dei creditori (art. 232 LFEF)

Faillito: Gamboni & Co., impresa costruzioni, Calpiogna. Data del decreto di apertura: 10 ottobre 1974.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 20 dicembre 1974. Prima adunanza dei creditori: 29 novembre 1974, dalle ore 15, presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Leventina, Palazzo Pretorio, Faido.

6760 Faido, il 13 novembre 1974

Ufficio esecuzione e fallimenti di Leventina  
Per l'ufficio: f. to L. Nesti, suppl. uff.

##### Ct. Ticino (2373)

Faillita: Chevella SA, via Bossi 4, Lugano, con succursale a Ginevra, 2, rue de la Fontaine.

Data dell'apertura del fallimento: 17 luglio 1974, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano. Prima assemblea dei creditori: 27 novembre 1974, alle ore 14.30, presso la Sala Superiore delle conferenze del Caffè dei Commerciali, Piazza Dante 1, Lugano. Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 20 dicembre 1974.

Beni immobili da realizzare:

a) in territorio del Comune di Monteggio

	mappa no	m <sup>2</sup>
Calangeli prato e campo	409 f	4050
Roncaccio casa isolata	409	66
Roncaccio forno demolito	409 (sedime)	25
Roncaccio port. ora demolito	409 (sedime)	56
Roncaccio rustico	409	20

b) in territorio del Comune di Crassier

	Vuattes	m <sup>2</sup>
Particella no 160 foglio 7	prato e campo	2242

Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 27 novembre 1974, ore 11 non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita (a trattative private o a pubblico incanto).

6900 Lugano, il 13 novembre 1974

Ufficio dei fallimenti del 1° circondario di Lugano

##### Ct. de Vaud (2371)

Faillite: S.I. La Côte Malherbe SA, dont le siège est à St-George.

Date du prononcé: 5 novembre 1974. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions ainsi que pour l'indication des servitudes: 10 décembre 1974. La société en faillite est propriétaire d'immeubles.

1170 Aubonne, le 18 novembre 1974

Office des faillites de l'arr. d'Aubonne

##### Ct. de Vaud (2369)

Faillite: Neptunia SA. Travaux sous-marins, génie civil, rue du Temple 8, à La Tour de Peilz.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1974. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: jusqu'au 10 décembre 1974.

1800 Vevey, le 14 novembre 1974

Office des faillites, Vevey

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

Kt. Zürich

(2399)

Ueber Frau Winzenried Marie-Luisa, von Lauterbrunnen, Serviertochter, Hardstrasse 324, 8005 Zürich, früher Gerantin im Restaurant Le Betulle, 6951 Origgio, hat der Konkursrichter am 7. Oktober 1974 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 14. November 1974 mangels Aktiven eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 22. November 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1200.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 18. November 1974 Konkursamt Aussersihl, Staufacherstr. 26, 8004 Zürich  
W. Baur, Notar

Kt. Zürich

(2376)

Ueber die Finnform AG, Weidstrasse 4, 8135 Langnau a. A., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 3. Oktober 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. November 1974 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. Dezember 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8800 Thalwil, den 15. November 1974 Notariat Thalwil  
W. Kuhn, Notar-Stellvertreter

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(2379)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Meier Karl, geboren 1944, von Würenlingen, Zürichstrasse 105, Motel in 8134 Adliswil, nun wieder Bahnhofstrasse 80, 8957 Spreitenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Thalwil, Gottardstrasse 16a, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. November 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8800 Thalwil, den 11. November 1974 Konkursamt Thalwil

Kt. Zürich

(2380)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von Knaus Werner, geboren 1909, von Hemberg SG, wohnhaft gewesen in 8152 Glattpfurg, Giebelichstrasse 70, Inhaber der Einzelirma «Dolcina», Confiseriefabrik, Glattpfurg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. November 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke schriftlich einzureichen.

8304 Wallisellen, den 15. November 1974 Konkursamt Wallisellen:  
W. Meier, Notar

Kt. Basel-Stadt

(2382)

Gemeinschuldnerin: Alga-Treuhand AG Basel, Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art, Solothurnerstrasse 94, in Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 20. November 1974 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(2381)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Teba AG für Verwaltung von Anlagefonds in Liq., Gründung, Leitung und Verwaltung von Anlagefonds für Immobilien und Aktien, Marktplatz 33, in Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 20. November 1974 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Ticino

(2377)

Fallito: Bassi Emore, impianti sanitari, Olivone.

Data del deposito: 20 novembre 1974.

Termine per le azioni di contestazione: 30 novembre 1974, altrimenti la graduatoria si considererà come riconosciuta. È pure depositato l'inventario (art. 32 RTF).

6716 Acquarossa, il 14 novembre 1974 Ufficio fallimenti di Blasio D. De-Maria, s. uff.

Ct. du Valais

(2378)

Faillie: Pluri-Propriété Marketing et Gestion SA, à Montana. Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 22 novembre 1974. Délai pour interacter action: dix jours.

3960 Sierre, le 15 novembre 1974

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève

(2400)

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

Carretti Auguste, 1904, Italie, entreprise de maçonnerie et béton armé, sis 11, rue de Cornavin et domicilié, 18, rue des Délices, à Genève

Pillonnell André Max, 1945, Genève, chauffeur, domicilié 5, rue Lissignol, à Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité sont également déposés.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 20 novembre 1974

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Bern

(2384)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Nordenson Lars Harald sel., gew. Ingenieur, wohnhaft gewesen in Gstaad. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 14. November 1974.

3792 Saanen, den 14. November 1974

Konkursamt Saanen:  
W. Schopfer

Ct. du Valais

(2385)

Faillie: Quartanoud Joseph, 1870 Monthey.

Date du prononcé de clôture de la faillite: 7 novembre 1974.

1870 Monthey, le 15 novembre 1974

Office des faillites de Monthey  
Le préposé: J. M. Detorrenté

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

Kt. Zürich

(2394)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die Farid, vormals Farag, Fahrzeugbau und Vertrieb AG, Kalkbreitestrasse 69, Zürich 3, werden im Auftrag des Konkursamts Wiedikon-Zürich Montag, den 23. Dezember 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant zur «Sonne», Seglingen-Eglisau, öffentlich versteigert:

A. Im Gemeindebann Glattpfurg

1. Kat.-Nr. 4798: 41,84 a Wiesen und Kiesgrube im Lindirain

2. Kat.-Nr. 4795: 4,15 a Wiesen im Lindirain

B. Im Gemeindebann Eglisau

3. Kat.-Nr. 1119: 5,26 a Wiesen im Löchli

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch bzw. Grundregister. Konkursamtliche Schätzungen: Fr. 12 500.— für Objekt 1, Fr. 1200.— für Objekt 2, Fr. 1600.— für Objekt 3.

Die Liegenschaften können Dienstag, den 26. November 1974, 14-15 Uhr, und Samstag, den 7. Dezember 1974, 10-11 Uhr besichtigt werden.

Die Zuschlagspreise sind wie folgt zu bezahlen: Vor dem Zuschlage Fr. 3000.— für Obj. 1, Fr. 1200.— für Obj. 2 und Fr. 1600.— für Obj. 3. Der ganze Rest innert 30 Tagen (zuzüglich 5% Zins).

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 26. November 1974 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

8193 Eglisau, den 14. November 1974

Konkursamt Eglisau:  
Hänseler, Notar

Ct. du Valais

(2395)

**Vente juridique**

Faillie: Sté. Codimode SA, boutiques de vêtements, Martigny et Genève. Dans la faillite précitée l'office des faillites de Martigny vendra à enchère unique au plus offrant le samedi 23 novembre 1974 dès 14 h., dans les locaux de la faillite à l'avenue Léman 3b, «Boutique des jeunes», à Martigny-Ville (route Sion-Lausanne) les objets suivants savoir:

matériel de décoration, matériel de magasin, une banque de magasin, une caisse enregistreuse Citizen, un matelas, un aspirateur Apollo, 2 spots, une lampe de bureau, une table de conférence, des chaises et des fauteuils de bureau, une machine à café Ilii, 2 tables de service, un grand bureau directorial en L, un bureau en L avec table-dactylo, une armoire métallique à portes coulissantes, une armoire métallique à 3 corps, etc. Il s'agit de meubles à l'état de neuf.

Conditions de vente à l'ouverture des enchères.

Paiements comptant en espèces.

Les portes seront ouvertes à 14 h. pour visite.

Les ventes commenceront à 15 h.

1920 Martigny, le 13 novembre 1974

Office des faillites:  
A. Girard, préposé

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclames d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Berne

(2393)

**Vente d'un hôtel-restaurant - Unique enchère**

Débiteur: Morand Raymond, hôtelier, 2333 La Ferrière. Immeuble et accessoires: Commune de Cortébert, feuillet no 212, «Manche». Habitation-hôtel-garage No 36A, grange-écurie-remise No 36B, avec agencement d'exploitation, terrain.

Superficie: 19 a 01 ca. Assurance incendie fr. 500 500.— Valeur officielle fr. 192 100.—

Estimation de l'office des poursuites: fr. 250 000.— La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> rangs et de saisie.

Date de l'enchère: 21 janvier 1975.

Lieu de l'enchère: Hôtel de la Gare, Cortébert.

Délai de production: 20 décembre 1974.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14<sup>e</sup> jour avant la date de la vente.

2608 Courtelary, le 20 novembre 1974

Office des poursuites de Courtelary

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne

(2387)

L'Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et des faillites du Canton de Berne, par décision du 30 octobre 1974,

a accordé à Coray Alois, hôtelier, à St-Imier, un sursis concordataire de 4 mois,

a désigné comme commissaire au sursis, M. J.-F. Spring, expert-comptable, à St-Imier.

2608 Courtelary, le 15 novembre 1974

Le président du Tribunal

Ct. de Vaud

(2386)

Débitrice: Hobar SA, café, tea-room, hôtels, etc., Grand-Pont 12, Lausanne.

Date de l'octroi: 7 novembre 1974.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 7 mars 1975.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, case 140, Lausanne 4.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 10 décembre 1974, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: pièces à disposition dès le 18 janvier 1975 au bureau du commissaire, office des faillites, rue Caroline 2, à Lausanne (3<sup>e</sup> étage).

Assemblée des créanciers: mardi 28 janvier 1975, à 15 h., dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, Lausanne (entrée est).

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, le 18 novembre 1974 Pour le commissaire au sursis:  
H. Rochat, subst.

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Proroga della moratoria**(LEF 295, 4<sup>e</sup> capoverso)

Kt. Zürich

(2367)

**Verlängerung der Nachlassstundung und Einladung zur Gläubigerversammlung**

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 7. November 1974 die Herrn Luchsinger Fritz, 8713 Uerikon, am 11. Juli 1974 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis 11. Januar 1975, verlängert;

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Donnerstag, den 12. Dezember 1974, 14.30 Uhr, ins Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, eingeladen. Für den Fall, dass der Nachlassschuldner einen Nachlassvertrag mit Vermögensbetreuung vorschlagen wird, werden an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane bestellt werden.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 20. November 1974

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Rechtsanwalt Dr. H. Schnellmann  
Rindermarkt 6, 8001 Zürich

Ct. Ticino

(2390)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dal 13 dicembre 1974 la moratoria concessa a scopo di concordato il 13 agosto 1974 alla ditta Scontomoda SA, Lugano.

6900 Lugano, il 12 novembre 1974

Per la pretura Lugano-Distretto  
il segretario ass.: Giuseppe Riva

Ct. Ticino (2391)

Debitrice: Scomtomoda SA, Lugano-Paradiso.

Con il decreto del 12 novembre 1974 il pretore di Lugano-Distretto ha prorogato per altri due mesi a decorrere del 13 dicembre 1974 la moratoria concordataria concessa il 13 agosto 1974.

Adunanza dei creditori: prevista il 22 novembre 1974, alle ore 14.30 è rinviata pertanto al 24 gennaio 1975, sempre alle 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: presso il commissario F. Pizzagalli, lic. oec. HSG, Oca Società anonima fiduciaria, via Emilio Bossi 6, 6900 Lugano, a partire del 3 gennaio 1975.

Si rendono attenti i creditori che la debitrice propone un concordato con l'abbandono dell'attivo, per cui nel corso della riunione del 24 gennaio 1975 verranno nominati il liquidatore e la delegazione dei creditori.

6900 Lugano, il 20 novembre 1974 Il commissario del concordato:  
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SckKG 304, 317) — (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich (2401)

Die Verhandlung über den von Spaltenstein Jörg, Drogist, Römerschloss-Drogerie in Zürich, Riferstrasse 10a, 8134 Adliswil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Mittwoch, den 18. Dezember 1974, nachmittags 15.15 Uhr, in das Bezirksgebäude Horgen, Burghaldenstrasse 3, 2. Stock.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 2. bis 11. Dezember 1974 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8810 Horgen, den 14. November 1974 Bezirksgericht Horgen II. Abt.  
Der a.o. Substitut:  
lic. iur. Eggimann

Kt. Zug (2389)

Die Gut-Druck AG, Knonaerstrasse 4, 6330 Cham, hat mit ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) abgeschlossen. Die Verhandlung über die Bestätigung dieses Vertrages findet am Mittwoch, den 4. Dezember 1974, 10 Uhr, im Gerichtssaal Zug, statt. Die Gläubiger erhalten hierbei Gelegenheit, Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages anzubringen.

6301 Zug, den 13. November 1974 Für das Kantonsgericht Zug:  
Der Gerichtsschreiber

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen (2392)

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 7. November 1974 den von Kaeser Hans-Peter, Buchhändler, Jägerstrasse 25, 9000 St. Gallen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist am 7. November 1974 in Rechtskraft erwachsen.

9000 St. Gallen, den 15. November 1974 Bezirksgericht

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (2388)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 28 novembre 1974, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur la demande de sursis concordataire présentée par: Polay Bernard SA, horlogerie de précision, avenue de Provence 4, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 1<sup>er</sup> novembre 1974 Le président: P. E. Rochat

## Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud (2396)

### Recours contre le rejet de la requête d'un sursis concordataire

Les créanciers de Ducommun Jean-François, à Bex, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le jeudi 30 janvier 1975, à 9 h.15, sur le recours exercé par Jean-François Ducommun, à Bex, contre le prononcé rendu le 30 octobre 1974 par le président du Tribunal du district d'Aigle, rejetant la requête de sursis concordataire présentée par le recourant.

Un délai échéant le 17 décembre 1974 est fixé aux créanciers, le cas échéant, pour faire valoir leurs moyens par mémoire, produire des pièces nouvelles et éventuellement requérir des mesures complémentaires d'instruction; les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (Cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Le dossier peut être consulté par les intéressés au greffe du Tribunal cantonal.

1000 Lausanne, le 14 novembre 1974 Le président de la Cour des poursuites et faillites:  
Vautier

## Handelsregister -

### Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.

Aktiengesellschaft an der Surb. in Niederweningen (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1974, S. 2933), Erwerb und Verwertung von Liegenschaften, insbesondere im Surbital usw. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Dr. iur. Hans Frei ist erloschen.

11. November 1974.

GEC-Elliott Automation AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3290), Handel mit Produkten und Vertretung von Gesellschaften der GEC-Elliott Automation-Gruppe usw. Dr. Jürg Heer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Bosshard, von Turbenthal und Zürich, in Frauenfeld. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Baer, von Menziken, in Thalwil.

11. November 1974. Metalle usw.

Platama A.G., in Wangen (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1971, S. 2064), Handel mit Metallwaren usw. Franziskus Klingbacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Claude Wenk, von Wildhaus, in Wallisellen.

11. November 1974. Patente usw.

Trion A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1974, S. 1391), Auswertung von Patenten und gewerblichen Erfahrungen, technische Apparate und Erzeugnisse auf dem Gebiete der Reinigung von Luft und anderen Gasen herzustellen usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Paul Boost, deutscher Staatsangehöriger, in Dortmund (Deutschland).

11. November 1974. Revisionen usw.

Hurdman and Cranston AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1974, S. 2577), Durchführung von Revisionen usw. Die Unterschrift von Paul Oltb ist erloschen.

11. November 1974. Baggerunternehmen.

Bakisa A.-G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1965, S. 2226), Betrieb eines Baggerunternehmens, Ausbeutung und Lieferung von Kies und Sand usw. Neue Adresse: Rigiplatz 5, in Zürich 6.

11. November 1974. Isolier- und Flachdachmaterialien.

Wancor A.G., in Regensdorf (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1974, S. 635), Handel mit Isolier- und Flachdachmaterialien usw. Die Unterschrift von Georges Klein ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Urs Gasser, von Diepoldsau, in Andwil SG; Max Mosimann, von Lutperswil, in Bremgarten bei Bern; und Heinz Affolter, von Günsberg, in Zürich.

11. November 1974.

Elektrizitätswerk Rheinau A.G., in Rheinau (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 101). Die Unterschrift von Heinrich Hirtzel ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Nohl, von Zürich, in Oberrohrdorf, und Bruno Bretscher, von Neftenbach, in Niederrohrdorf.

11. November 1974.

Telatel Import-Export AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1973, S. 3309), Import und Export von Textilien usw. Die Unterschrift von Wilhelm Windholz ist erloschen.

11. November 1974. Belüftungsgeräte usw.

Technicair SA, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1974, S. 1363), Erfindung und Herstellung von, Handel mit und Vertretung von sämtlichen Belüftungs-, Klimatisierungs-, Kühlungs-, Staubabscheidungs- und Trocknungsgeräten usw., mit Hauptsitz in Vernier. Die Prokuren von Gérard Friedling und Jean-Jacques Charles sind erloschen.

11. November 1974. Sanitäre Apparate usw.

Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1974, S. 2781), Fabrikation von usw. Handel mit sanitären Apparaten usw., mit Hauptsitz in Bern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Louis Deuber, von Horw, in Weizikon.

11. November 1974.

SERT, Société d'Etudes et de Recherches techniques SA, en liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1755), technische Untersuchungen und Studien aller Art, Übernahme, Verwaltung und Verwertung von Patentrechten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 26. 10. 1974).

11. November 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS) (Unione di Banche Svizzere (UBS) (Union Bank of Switzerland (UBS)), in Zürich 1 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2230).

Unterschrift von Dr. Jean Virot sowie Prokuren von Harry Eggimann, Henry Isaac, Paul Stadler und Dr. Gabor Laczko erloschen.

Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes und die Zweigniederlassungen Seefeld (Zürich 8), Albsriederplatz (Zürich 4), Altstetten (Zürich 9), Fluntern (Zürich 7), Kloten, Oerlikon (Zürich 11), Bülach, Wiedikon (Zürich 3), Glattbrugg (Opfikon), Horgen, Regensdorf, Römerhof (Zürich 7), Rüschlikon, Schlieren, Zollikon, Bleicherweg (Zürich 2), Höngg (Zürich 10), Affoltern am Albis, Schwerzenbach und Uster: Fritz Good, nun in Wädenswil, und Robert Messerli; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Paul Bölli, von Wilen, in Winterthur; Rudolf Gutmann, von Vinelz, in Untersiggenthal; Walter Kehl, von Rebstein, in Wollerau; Niklaus Oesch, von Balgach, in Zürich; Hans Tischhauser, von Zürich und Grabs, in Urdorf; Hansjörg Wildbolz, von Bern, in Egg; Dr. Kurt Willi, von Oberweningen, in Büdendorf; Gérard Woog, von Iseltwald, in Zürich; Max Zeller, von Walenstadt, in Zürich; Paul Steffen, von Zell LU, in Adliswil, und Hans Krebs, von Rüeggsgösgen und Winterthur, in Winterthur. In bezug auf den bereits mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen eingetragenen Dr. Peter Heinrich Gross ist als Wohnort nicht Zell ZH, sondern Kollbrunn, Gemeinde Zell ZH, einzutragen.

11. November 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Bleicherweg, in Zürich 2 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1383)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon, in Zürich 3 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2231)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Albsriederplatz, in Zürich 4 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1383)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2230)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Fluntern, in Zürich 7 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1383)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld, in Zürich 8 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1383)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2230)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Höngg, in Zürich 10 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1383)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1383)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1447)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Bülach (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1974, S. 2333)  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Kloten (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1384)

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Glattbrugg, in Opfikon (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1384)

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Regensdorf (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2231)

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Rüschlikon (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1384)

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Schlieren (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2231)

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Schwerzenbach (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1384)

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Uster (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1384)

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Zollikon (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1384)

Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Good, nun in Wädenswil, und Robert Messerli; ihre Prokuren erloschen. In bezug auf den bereits mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen eingetragenen Dr. Peter Heinrich Gross, ist als Wohnort nicht Zell ZH, sondern Kollbrunn, Gemeinde Zell ZH, einzutragen.

Reo Krähenbühl, Kollektivunterschriftsberechtigter, und Kurt Walder, Prokurist, wohnen nun in Horgen.

11. November 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Horgen (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1447), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Good, nun in Wädenswil, und Robert Messerli; ihre Prokuren erloschen. In bezug auf den bereits mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen eingetragenen Dr. Peter Heinrich Gross, ist als Wohnort nicht Zell ZH, sondern Kollbrunn, Gemeinde Zell ZH, einzutragen.

Reo Krähenbühl, Kollektivunterschriftsberechtigter, und Kurt Walder, Prokurist, wohnen nun in Horgen.

11. November 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Rütli (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1384), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Unterschrift von Walter Otter erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Basler; seine Prokura erloschen.

In bezug auf den bereits mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen eingetragenen Dr. Peter Heinrich Gross, ist als Wohnort nicht Zell ZH, sondern Kollbrunn, Gemeinde Zell ZH, einzutragen.

11. November 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2231), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur: Ulrich Wäspi, von Krinun, in Elgg. In bezug auf den bereits mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen eingetragenen Dr. Peter Heinrich Gross ist als Wohnort nicht Zell ZH, sondern Kollbrunn, Gemeinde Zell ZH, einzutragen.

Reo Krähenbühl, Kollektivunterschriftsberechtigter, und Kurt Walder, Prokurist, wohnen nun in Horgen.

11. November 1974. Transportanlagen usw.

ABIG Gesellschaft mbH, in Küssnacht (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1974, S. 1759), Projektierung und Vertrieb von Transportanlagen für Lastenbeförderung usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

11. November 1974. Autoersatzteile.

G. Genovesi, in Zürich (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 712), Handel mit Autoersatzteilen. Diese Firma wird, da nicht mehr eintragungsbefähigt, auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

11. November 1974. Maschinenbau usw.

H. Lappert-Schneider, in Fällanden (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1974, S. 1245), Maschinenbau, Kunststoffspritzwerk. Die Prokuren von Hans Schär-Lappert und Lydia Schär-Lappert sind erloschen.

11. November 1974.

Treuhand- und Revisionsbureau Beat Gutern, in Zürich (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1972, S. 2869), Prokura von Peter Gübeli erloschen. Neu hat Einzelprokura: Georg Clemenz, von Stalden, in Zürich.

11. November 1974. Eisen.

Robert Spörrli, in Zürich (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1954, S. 3371), Eisenwarenhandlung. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Brun, von Zürich und Romoos, in Zürich.

11. November 1974.

Walter Ott, Zimmerei, in Zürich (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1966, S. 2945). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

11. November 1974.

«foto-gen», Fotografen-Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1973, S. 3265). Heinz Müller aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Eberle, von Leuk VS, in Zürich.

11. November 1974.

Siedlungsgenossenschaft Riedhof, in Zürich 10 (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2647). Jürg Rimensberger und Martha Mengens sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung sind Robert Furrer, von Zürich und Winterthur, in Zürich, Vizepräsident und Aktuar, und Fritz Böckli, von Zürich und Wäldingen, in Zürich, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

11. November 1974.

**Schreiner-Genossenschaft Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1997). Friedrich Surber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Hühn, von und in Zürich, Mitglied und Aktuar des Vorstandes, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien: Guido Campagnoli, von Zürich, in Adliswil; die beiden Genannten zeichnen ausschliesslich mit Hans Frehner, Präsident des Vorstandes, oder mit der Geschäftsführerin Cecilia Lüthi.

11. November 1974.

**EEC Aussenhandels AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2775). Statuten am 31. 10. 1974 geändert. Die Firma lautet neu: EEC Foreign Commerce and Trade Ltd. Neue Umschreibung des Zwecks: Uebernahme von Agenturen sowie Vertrieb und Import und Export von Waren aller Art; kann Grundstücke erwerben und veräussern.

11. November 1974. Beteiligungen.

**Ternera SA**, bisher in Genf (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1972, S. 486). Statuten, ursprünglich vom 21. 1. 1972 datiert, am 22. 10. und 6. 11. 1974 geändert. Die Firma lautet neu: **Ternera AG**. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bleicherweg 58, Zürich 2 (c/o Consensia Verwaltungs AG). Neue Umschreibung des Zwecks: Beteiligung an Unternehmen aller Art im In- und Ausland für eigene wie auch für fremde Rechnung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Mario Olivero ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Peter M. Brupbacher, von Wädenswil, in Zürich, Präsident; Enzo D. Beretta, von Mergoseia, in Zürich, und Urs Lehner, von Stilli AG, in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. November 1974.

**Prontophot Aktiengesellschaft**, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1973, S. 2835). Statuten am 27. 9. und 24. 10. 1974 geändert. Die Firma lautet neu: **Prontophot-Hapa AG (Prontophot-Hapa S.A.) (Prontophot-Hapa Ltd.)**. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Sonnenmattstrasse 5. Neue Umschreibung des Zwecks: Entwicklung, Fabrikation und kommerzielle Auswertung des automatisierten Fotografierapparates «Prontophot» sowie der Bestandteile derselben und ferner Entwicklung, Fabrikation und kommerzielle Auswertung von Automaten und Apparaten jeder Art; ist befugt, sich an ähnlichen Unternehmen zu beteiligen. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Zeichnung von je 2 Berechtigten verpflichtet. Dr. Werner Lindecker ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR ist Dr. Hans Rudolf Niggli, von Aarburg, in Küssnacht, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. November 1974. Waren aller Art.

**Modital AG**, in Zürich 3, Badenerstrasse 281, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 8. 11. 1974. Zweck: Handel im In- und Ausland auf eigene und fremde Rechnung als Kommissionär, Agent oder Makler mit Waren aller Art, insbesondere Textilien, Modeartikeln und verwandten Produkten; kann ferner im In- und Ausland Grundstücke kaufen und verkaufen, Beteiligungen erwerben, Finanzgeschäfte durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder durch Zirkular. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Carlo Schertenleib, von Heimiswil, in Zürich, Präsident, und Alois Sehennach, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. November 1974.

**Dvoracek Engineering**, in Zürich, Buchholzstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Dvoracek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 7. Ingenieurbüro für Fabrikplanung, Beratung, Gutachten und Analysen, insbesondere auf dem Gebiet der Maschinenindustrie.

11. November 1974.

**Anglo Nordic Bank Ltd.**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1974, S. 2692). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Gotti, nun in Auw; seine Prokura ist erloschen. Die Prokura von Hans-Jörg Enderli ist erloschen.

11. November 1974. Seide usw.

**Ferd. Mayer Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1973, S. 1965). kommerzielle und industrielle Geschäfte jeder Art, insbesondere auf dem Gebiete der Seidenbranche usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Fredi Thewalt, deutscher Staatsangehöriger, in Jona.

11. November 1974. Immobilien.

**Terrieo AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 711). Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften usw. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Annemarie Mayr, von Uster, in Mönchaltorf.

11. November 1974.

**Käseerei-Genossenschaft Kleinbäretswil**, in Bäretswil (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1468). Die Generalversammlung vom 13. 5. 1974 hat die Statuten geändert: Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen und die rationelle Versorgung von Konsumenten mit Milch und Milchprodukten. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident mit dem Kassier oder Aktuar kollektiv.

11. November 1974. Rohmaterialien usw.

**Casacor AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1973, S. 2969). Handel mit Rohmaterialien usw. Das Grundkapital ist mit Fr. 60 800 liberriert. Leo Eterlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Karl Eterlin, von Muri AG, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

11. November 1974.

**ODZ Systeme**, Frau K. Schneider, in Oetwil an der Limmat 1, Schulhausstrasse 227, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Katharina Schneider, von Luternbach, in Oetwil an der Limmat. Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung, insbesondere Vertrieb, Organisation, Wartung und Betreuung der ODZ-Computersysteme.

11. November 1974.

**Tebag Gewerbehau AG**, in Maur, Lohwisstrasse 26, in Ebmatingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 23. 10. 1974. Zweck: An- und Verkauf von Grundstücken und Hypotheken, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern sowie Umbauen auf eigene und auf Rechnung Dritter wie auch die Übernahme einschlägiger Verwaltungen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Theodor Breisacher, von Maur, in Alpnach-Dorf, das Grundstück

Kat. Nr. 3301 in der Gemeinde Maur (39 Aren 48 qm Wiese und Acker in der Hinterwies, Ebmatingen-Maur), zum Preise von Fr. 276 360 und von der Polimoba AG, Lohwisstrasse 24, Ebmatingen, das Grundstück Kat. Nr. 3882 in der Gemeinde Maur (4 Aren 03 qm Wiese in der Hinterwies, Ebmatingen-Maur) zum Preise von Fr. 34 255 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Theodor Breisacher, von Maur, in Alpnach.

11. November 1974.

**Forchbahn AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1971, S. 3073). Die Generalversammlung vom 29. 10. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 7 207 000 auf Fr. 12 207 000, zerfallend in 24 414 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Es ist mit Fr. 8 707 000 liberriert. Davon sind 20 000 Aktien Prioritätsaktien. Die neuen 10 000 Aktien sind Prioritätsaktien und gewähren einen in den Statuten näher umschriebenen Prioritätsanspruch auf den Liquidationserlös.

11. November 1974.

**Werbe AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Englisch-Viertel-Strasse 62, in Zürich 7. Statutendatum: 3. 10. 1974. Zweck: Betrieb einer Werbeagentur und Erbringung aller damit zusammenhängender Dienstleistungen; kann Grundeigentum erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Trauffer, von Beatenberg, in Birmsendorf.

Bern - Berne - Berna

Bureau Burgdorf

11. November 1974.

**TSA Burgdorf, Hänseler und Kühni**, in Burgdorf. Georg Adolf Hänseler, von Boltigen, in Jegenstorf, und Heinz Kühni, von Langnau i.E., in Oberburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. 11. 1974 begonnen hat. Vermittlung von Geschäfts- und Baufinanzierungen, Finanzberatung, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften, Verkauf vorfabrizierter Hauselemente, Bauberater, Hausverwaltungen. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Bahnhofstrasse 45.

Luzern - Lucerne - Lucerna

8. November 1974. Finanzierungen usw.

**Fontal AG (Fontal Ltd.)**, in Luzern, Kapellgasse 21 (bei Dr. Walter Ottiger), Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 4. 11. 1974. Zweck: Finanzierungs-, Handels- und Treuhändergeschäfte aller Art. An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch, wenn alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. iur. Walter Ottiger, von Rothenburg und Luzern, in Luzern.

8. November 1974. Beteiligungen usw.

**Karmine AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1760), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 9. 1977. Statutenänderung vom 24. Oktober 1974. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Pilatusstrasse 38 (bei IBH AG). Neuer Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmen, insbesondere an dem Industrie-Bau-Sektor. Finanzierung und Durchführung von Bauvorhaben im In- und Ausland. Durchführung von Finanz- und Anlagegeschäften aller Art. An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften im In- und Ausland. Zweigniederlassungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Martin Furrer, von Schongau und Zug, in Oberwil-Zug (bisher), Direktor mit Einzelunterschrift: Eckart Busch, deutscher Staatsangehöriger, in Kägiswil (neu).

8. November 1974.

**Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie**, Zweigniederlassung in Wolhusen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schlieren (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1974, S. 712). Paul Geistlich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Peter Flury ist erloschen. Dr. Peter Geistlich, Präsident/Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift wurde demzufolge geändert.

8. November 1974.

**Kunsthaus-Restaurant AG**, in Luzern (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1973, S. 935). Ferdinand Zehnder, Eduard Holliger und Joseph genannt Joe Rigert sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde an den neuen Direktor Ulrich Graber, von Sigriswil BE, in Luzern, erteilt.

8. November 1974. Molkerei.

**Jos. Stalder Söhne**, in Luzern, Molkerei, Kolonialwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1259). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. November 1974.

**Datenerfassungszentrum Näpflin AG**, Zweigniederlassung in Luzern, Pilatusstrasse 38. Neueintragung. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich, eingetragen im Handelsregister von Zürich am 3. 5. 1974 (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1974, S. 1321), unter der Firma «Datenerfassungszentrum Näpflin AG». Zweck: Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art auf dem Gebiet der elektronischen Datenerfassung und -verarbeitung sowie Betrieb eines Datenerfassungs- und Rechen-Zentrums. Beteiligungen. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art. Errichtung der Filiale gemäß Verwaltungsratsbeschluss vom 4. 5. 1974. Die Filiale wird vertreten mit Einzelunterschrift durch: Verwaltungsratsmitglied Dr. Christoph Jenzler, von Seffhausen, in Egg ZH. Mit Kollektivprokura zu zweien durch: Gertrud Näpflin-Hunziker, von Emmetten, in Oberengstringen.

11. November 1974.

**Franz H. Ruchti, Gastgewerbe Beratung**, in Luzern, Grendelstrasse 15, Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Franz H. Ruchti, von Rapperswil BE, in Luzern. Gastgewerbe-Beratung.

11. November 1974.

**Gas- & Wassermessfabrik A.G. in Luzern (Fabrique de Compteurs à Gaz et à Eau S.A. à Lucerne) (Fabbrica di Contatori per Gas e per Acqua S.A. a Lucerna)**, in Luzern (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1973, S. 3300). Marcel Murax und Dr. Paul Otto sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Bernhard Esser, deutscher Staatsangehöriger, in Frankenthal (BRD). Louis Brotschi, 1915, Direktor, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und bleibt Direktor. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige Mitglied Johannes Peter Elster (bisher ohne Unterschrift).

11. November 1974.

**Gränges Essem Metall AG**, in Luzern, Handel im In- und Ausland mit Metallwaren usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1971, S. 573). Bo Brinkmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist John Lögdö, schwedischer Staatsangehöriger, in Västerås (Schweden).

11. November 1974.

**Kieshandels-AG Zell**, in Zell (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1973, S. 1448). Kurt Marti, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Geschäftsführer. Er zeichnet nun einzeln. Demzufolge wurde seine Kollektivunterschrift geändert.

11. November 1974. Spezereien.

**Frau C. Duss-Barmettler**, in Inwil, Spezereien, Gemischtwaren (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1959, S. 2030). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

23. Oktober 1974.

**Bossard Schrauben AG**, in Zug, Handel mit Schrauben und Befestigungselementen aller Art usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1786). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Oktober 1974 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wird nun auch in den folgenden Übersetzungen verwendet: (**Bossard Fasteners Ltd (Bossard Visserie SA) (Bossard Viti e Bulloni SA)**).

7. November 1974.

**Zuger Kantonbank, Filiale Baar**, Zweigniederlassung in Baar (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475).

**Zuger Kantonbank, Filiale Cham**, Zweigniederlassung in Cham (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475).

**Zuger Kantonbank, Filiale Oberägeri**, Zweigniederlassung in Oberägeri (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1973, S. 613).

**Zuger Kantonbank, Filiale Rotkreuz**, Zweigniederlassung in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475).

**Zuger Kantonbank, Filiale Steinhausen**, Zweigniederlassung in Steinhausen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475).

**Zuger Kantonbank, Filiale Zug-Nord**, Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475).

Gemäss Kantonsrats-Beschluss vom 20. Dezember 1973 und Beschluss der Generalversammlung vom 16. März 1974 wurde das Gesetz generell revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Besorgung von Bankgeschäften im Sinne von Art. 11 bis 13 des Gesetzes über die Zuger Kantonbank; insbesondere stellt sie der Bevölkerung des Kantons Zug und seiner gesamten Volkswirtschaft die Dienste einer zeitgemässen Hypothek- und Handelsbank zur Verfügung. Sie soll ihrer Kundschaft sichere und zinstragende Anlagemöglichkeiten bieten und die Befriedigung ihrer Kreditbedürfnisse durch günstige und stabile Zinssätze nach Massgabe der Verhältnisse am Geld- und Kapitalmarkt erleichtern. Dabei sollen besonders die öffentlich-rechtlichen Körperschaften, die Arbeitnehmer, der kleine und mittlere Grundbesitzer, der Handwerker- und Gewerbestand sowie die Landwirtschaft berücksichtigt werden. Der Bank besteht nun aus 11 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

7. November 1974. Pharmazeutische Produkte.

**Sefton AG**, in Zug, Handel mit pharmazeutischen und chemischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1786). Neue Verwaltungsräte: Raymond David Smart, britischer Staatsangehöriger, in Gerrards Cross/Buckinghamshire, Präsident; John Rankin, Morris, britischer Staatsangehöriger, in Amersham/Buckinghamshire, Delegierter; Richard Peter Gent, britischer Staatsangehöriger, in London; Ernst Freimann, von und in Zug; Dr. Niklas Barth, von Zürich, in Zollikon ZH, und Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Glarus, in Riedern GL, in Küssnacht ZH. Alle Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Dr. Hans Hüsey, bisher einziger Verwaltungsrat, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1974. Verwaltungen.

**Limatosa AG**, in Zug, Uebernahme und Verwaltung sowie Verkauf anderer Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1974, S. 383). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert.

8. November 1974.

**Armeo Financial Corporation AG**, in Zug, alle Arten von finanziellen Transaktionen usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2153). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 17 200 000 auf Fr. 18 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 18 700 000, eingeteilt in 18 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

8. November 1974.

**Hotel-Bau-Technik AG**, in Zug, in erster Linie Finanzierung sowie Errichtung von Hotelbauten unter Verwendung neu entwickelter Bautechniken usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2811). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. September 1974 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **HOMAG, Hotel-Management Gesellschaft AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: In erster Linie die Uebernahme von Hotel-Management im In- und Ausland für eigene und fremde Rechnung, sowie Finanzierung und Errichtung von Hotelbauten unter Verwendung neu entwickelter Bautechniken. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen.

8. November 1974.

**E. W. von Holzen, Import & Export**, bisher in Baar, Import und Export von Edeldestillaten sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4173). Die Firma hat den Sitz nach Zug verlegt. Ernst W. von Holzen und Renate von Holzen geborene Annen, wohnen nun in Steinhausen. Geschäftsdomicil: Neugasse 28, Grosshaus am Kolinplatz.

8. November 1974.

**Birgi & Kummeler, aidup-team**, in Zug, Sigi Birgi, von Lütisburg SG, in Zug, und Walter Kummeler, von Mülchenstein BL, in Richterswil ZH, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1974 begonnen hat. Dienstleistungen in den Gebieten der Betriebsorganisation, der Public-Relations (PR) und Werbung und der Personalbetreuung. Domicil: Baarerstrasse 73.

8. November 1974.

**Hans Langhorst, Eskader Models**, in Zug, Ankauf, Verkauf und Herstellung von Verkehrsmittel-Modellen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 814). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. November 1974.

**D. Walser, Exacta Chem. Reinigung**, in Cham, chemische Reinigung, Färberei und Wäscherei (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1961, S. 347). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. November 1974.

**Elcod Electronics Components Distributors AG**, in Zug, Handel mit und Fabrikation von elektronischen Apparaten und Bestandteilen sowie Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1199). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

8. November 1974.

**Machinery-Parts Corporation**, in Zug, Herstellung von und Handel mit Maschinen, Maschinenteilen usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1973, S. 1400). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der VARECO Aktiengesellschaft, nun Wädenswil, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

8. November 1974.

**Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft**, in Zug, Alle Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft liegen usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1974, S. 2220). Jean-Pierre Steudler ist als stellvertretender Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. November 1974.

**Maritime Charter AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1974, S. 166). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. August 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Durchführung von Seetransporten aller Art mit eigenen und gecharterten Schiffen usw. Charterung und Vercharterung von Schiffen, sei es für eigene oder Rechnung Dritter. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 8. 1971 und wurden am 27. 12. 1973 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Graziano Quirici, von Bidogno, in Zürich, Präsident, und Werner Wildschek, von Tartar, in Utikon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. P. Stadlin).

8. November 1974.

**Atex Construction Ltd.**, in Zug, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung mit damit verbundenen Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1979). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht, durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 100.

8. November 1974.

**TTC Transport & Trade Corporation**, in Zug, Handel mit Transportausrüstungen im Gebiete des Land-, See- und Lufttransportes sowie Durchführung von Dienstleistungen im Transportwesen (SHAB Nr. 53 vom 3. 3. 1972, S. 558). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. September 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Neue Firma: **Transportation and Industrial Management Corporation**.

8. November 1974.

**AMC Amalgamated Metal Corporation AG**, in Zug, Handel mit Metallen und Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1974, S. 364). Siegfried Reichenstein ist als Direktor ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

8. November 1974.

**G. Merz-Stettler**, in Untereggeri, Schreinerei, Innenausbau, Handel mit Möbeln und Teppichen (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2532). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 10. Juni 1974 der Konkurs eröffnet worden, wobei nach erfolgloser Berufung gegen das erstinstanzliche Urteil der 17. Juli 1974 als Datum der Konkurseröffnung gilt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. November 1974.

**AlgoShip Finance Corporation AG**, in Zug, Kauf- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1974, S. 167). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Adrian Haebler, von Münchenbuchsee, in Greifensee, Vizepräsident, und Dr. Alfred J. Wiederkehr, von Zürich und Spreitenbach AG, in Bächau SZ. George Thomas Richardson Campbell, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Das Domizil befindet sich nun an der Baarerstrasse 59 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

8. November 1974.

**Achaima Industrial Consultants A.G.**, in Zug, Durchführung von Unternehmens- und Industriberatungen usw. (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1965, S. 3207). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. 10. 1974 wurde die Fusion mit der Industrial Engineers Luzern AG, in Luzern, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1974 gehen im Sinne von Art. 748 OR, an die Industrial Engineers Luzern AG über. Die Achaima Industrial Consultants A.G. ist infolgedessen aufgelöst.

8. November 1974.

**Lindhaus AG**, in Zug, Handel mit vorfabrizierten Holzhäusern usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2744). Ulf Andres Lindholm, Karl Wilhelm Reinhold Nilson, Dr. Theo Kündig und Richard Hager sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Marco Chiesa ist ebenfalls erloschen.

8. November 1974.

**ADM Handels AG (ADM Trading AG)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. November 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Verteilung von, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten aller Art, insbesondere Futtermittel, Futtermittelprodukten aller Art, insbesondere tierischen Nebenprodukten; Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dwayne O. Andrews, amerikanischer Staatsangehöriger, in Moweaqua, Illinois, USA, Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Anton Heini, von Luzern, in Mölten, und Dr. Hans-Jürg Schürmann, von Werthenstein, in Embatigen, Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Albert Aschwanden, von Isenthal UR, in Rhode Saint Genèse, Belgien. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG).

8. November 1974.

**Explana Immobilien AG**, in Zug, Erwerb, Erstellung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1973, S. 1542). Die Unterschrift von Hans Schärer ist erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

11. November 1974.

**Elseco Electronic Service Company Ltd.**, in Zug, technische Beratung und Gewährung anderer Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1148). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1974, S. 2693) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1974.

**Hoffmann Air and Filtration Systems AG**, in Zug, alle Arten von industriellen Filteranlagen, Flach-, Druck-, Vakuum-, Schweregewicht-, magnetische und vaku-matische Filter-, Klärungs- und Setzungsanlagen sowie verwandte Produkte zu kaufen usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1974, S. 1211). Hamid M. Tadayon, Direktor, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

11. November 1974.

**Consodri Investments AG**, in Zug, Übernahme von Beteiligungen und Vornahme von Investitionen an Unternehmungen der Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie sowie an Unternehmungen verwandter Industrien usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2739). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. September 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 550 000, zerlegt in 550 voll libertierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung libertiert worden.

11. November 1974.

**Cofigest A.G.**, in Zug, Übernahme von Vertretungen und Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1972, S. 2725). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. August 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Edwin Hollenstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Gsell, von Oberrohrdorf AG, in Birmsdorf ZH. Dr. Walter Süßli, Präsident, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

11. November 1974.

**Buckton Scott AG**, in Steinhäusern, Handel mit Waren aller Art, vorwiegend aus dem Fernen Osten usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2085). Bernhard Truninger ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern Vizepräsident. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Verwaltungsratsmitglied und Präsident mit Einzelunterschrift ist David Leslie Scott, britischer Staatsangehöriger, in London.

11. November 1974.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

7. November 1974.

**Artus Immobilien, Ruth Kurz**, in Basel (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1974, S. 2601). Firma infolge Geschäftsbüroausgangs erloschen.

7. November 1974.

**Artus-Alban AG**, in Basel, St. Alban-Vorstadt 96, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 7. 10. 1974. Zweck: An- und Verkauf, Übernahme sowie Verwaltung von Grundstücken im In- und Ausland, Bauberatung und Bauplanung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernahme: Aktiven von Fr. 345 der erloschenen Einzelfirma «Artus Immobilien, Ruth Kurz», in Basel, zum Preise von Fr. 345. Passiven sind keine vorhanden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dieter Müller, von Basel, in Oberwil BL, Präsident; Ingeborg Kurz, deutsche Staatsangehörige, in Götzenhain (D), und Friedrich Müller, von und in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien.

7. November 1974.

**Esor Finanz AG**, in Basel, Delsbergerallee 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 6. 11. 1974. Zweck: Finanzierung von kaufmännischen und industriellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben, verwalten und verkaufen sowie Immobilien erstellen, erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll libertiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: George Guidenschwil, von Basel, in Riehen, Präsident; Max J. Vollmer, von und in Basel, und Wilhelm Menke, deutscher Staatsangehöriger, in Bingen (Rhein, D), alle mit Einzelunterschrift.

7. November 1974.

**Multisound AG**, in Basel, Grienstrasse 115, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 31. 10. 1974. Zweck: Engros-Handel mit Ton- und Bildträgern. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und veräußern und sich an andern Unternehmen im Bereiche des Handels mit und der Fabrikation von Ton- und Bildträgern sowie verwandten Artikeln beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Prof. Dr. Pascal Simonius, von und in Basel, Präsident, und Rolf Horn, von Schaffhausen, in Witterswil, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Robert Studach, von Altstätten, in Obermumpf, und Jean-Pierre Solberger, von Illnau, in Witterswil, beide mit Einzelunterschrift, die beiden Letzgenannten gleichzeitig auch als Direktoren.

7. November 1974.

**Orion Shipping and Boring Ltd**, in Basel, Petersgraben 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 31. 10. 1974. Zweck: Beförderung per Schiff von Waren aller Art, insbesondere von Materialien für die Ölbohrung auf hoher See, sowie die Ölbohrung an sich. Die Gesellschaft kann Schiffe erwerben und veräußern, mieten und vermieten und sich an Unternehmungen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Sie kann auch die Geschäftsführung anderer Unternehmen dieser Branche übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Baer, von Kesswil, in Basel, Präsident, und Dr. Markus R. Ranft, von Basel, in Eitingen, beide mit Unterschrift zu zweien.

7. November 1974.

**Economic Swiss Time Management AG**, in Basel (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2650). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fernand Gindraux und Edouard-Louis Tissot. Unterschriften erloschen.

7. November 1974.

**Agon Watch Basel AG**, in Basel, Uhren usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1971, S. 2396). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Edouard-Louis Tissot. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Georges-Adrien Matthey, von Le Locle, in Le Landron.

7. November 1974.

**Fred Hausmann AG**, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1742). Prokura Peter Kiessling erloschen.

7. November 1974.

**Skan AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 199 vom 25. 8. 1972, S. 2248). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1974, S. 2948). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1974.

**Banque Procrédit SA**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2493), mit Hauptsitz in Freiburg. Alphons Schwelger, nun in Aesch BL, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien, beschränkt auf diese Zweigniederlassung. Prokura erloschen.

7. November 1974.

**Meta Schmid**, in Basel, Näfelerstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Meta Schmid, von und in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167, ZGB. Geschäftsnatur: Restaurant.

7. November 1974.

**Ernst Göhner AG, Zweigniederlassung Basel**, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1974, S. 968), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Hans Kändler und Ernst Staib, beide Direktoren, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Christof Jöhr, von Lindlen, in Zumikon, Verwaltungsratsmitglied.

7. November 1974.

**AG für Planung und Ueberbauung**, in Basel (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1972, S. 1975). Unterschrift Beat Emil Koller, Geschäftsführer, erloschen.

7. November 1974.

**Peter Braun, vorm. G. Aehermann, Lichtpausanstalt**, in Basel (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4097). Firma nun: **Peter Braun, Lichtpausanstalt**.

7. November 1974.

**L. Blum, Laboratorium St. Alban**, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1950, S. 636/7). Geschäftsnatur nun: Fabrikation kosmetischer Produkte.

7. November 1974.

**Tollbridge AG**, in Basel, Lautengartenstrasse 14 (bei Dr. W. Koenig), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 7. 11. 1974. Zweck: Handel mit Werkzeugmaschinen, mit einzelnen Teilen davon und mit allen Produkten, die von der Werkzeugmaschinenindustrie benötigt werden; Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen der Werkzeugmaschinenindustrie sowie Ausführung aller damit verwandten Geschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Walter Koenig, von und in Basel.

7. November 1974.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

7. November 1974.

**J. P. Lampart**, bisher in Allschwil, Metallbau (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1964, S. 2575). Sitz nun: Schönenuch, Baslerstrasse 61. Neuer Geschäftszweck: Stahl- und Apparatebau.

7. November 1974.

**Lovys Watch, Urs Schaar**, in Muttlenz, Fabrikation von und Handel mit Uhren aller Art (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1973, S. 2788). Der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim hat durch Urteil vom 15. Oktober 1974 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

7. November 1974.

**Alfred Roos-Glogoff**, in Bubendorf, Betrieb des Gasthauses zum Kreuz (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 144). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Post. Neues Domizil: Hauptstrasse 86.

7. November 1974.

**Hans Schweigruber**, in Ittingen, Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Schweigruber-Wiedmer, von Diepflingen und Rüeggisberg, in Diepflingen. Handel mit und Reparaturen von Autos und Landmaschinen. Sägeweg.

7. November 1974.

**W. Dill-Morgenthaler**, in Allschwil, Baugeschäft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1966, S. 1513). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1973 an die «Dill AG», in Allschwil, erloschen.

7. November 1974.

**Dill AG**, in Allschwil, Carmenstrasse 65, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 29. Oktober 1974. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Uebernahme: Aktiven von Fr. 186 883.65 und Passiven von Fr. 63 942.85 der erloschenen Einzelfirma «W. Dill-Morgenthaler», in Allschwil, gemäss Vertrag vom 29. Oktober 1974 und Bilanz per 31. Dezember 1973. Aktienüberschuss Fr. 122 940.80 gegen 100 Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 22 940.80. Die von der Einzelfirma W. Dill-Morgenthaler seit dem 1. Januar 1974 getätigten Geschäfte gelten als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Einberufung der Generalversammlung: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Wilhelm Dill, Präsident; Alice Dill und Albert Dill, alle von Binningen, in Allschwil.

7. November 1974.

**Bohny & Co. AG**, in Muttlenz, chemisch-pharmazeutische Präparate usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1974, S. 1968). Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Verwaltungsratspräsidenten neu: Walter Hurni; er bleibt Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Angelo Bianchi, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident wie bisher einzeln.

7. November 1974.

**Cargo AG, Internationale Transport**, Zweigniederlassung in Muttlenz (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1973, S. 2243), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura von Rainer Huwald erloschen.

7. November 1974.

**Richard Wagner Ing. SIA Bauunternehmung AG**, Zweigniederlassung in Muttlenz (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1973, S. 2413), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Erika Stoll erloschen. Prokura zu zweien neu: Josef Trachler, von Schwyz, in Oberwil BL.

7. November 1974.

**Osbo Schuhfabrik AG**, in Liestal, Herstellung von Schuhwaren aller Art und Handel mit solchen (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2580). Statutenänderung: 31. Oktober 1974. Es werden Stimmrechtsaktien eingeführt, und zwar in der Weise, dass 20 Namenaktien zu Fr. 1000 in 200 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt werden. Aktienkapital wie bisher Fr. 120 000, nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100. Eine weitere Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

7. November 1974.

**Schrauben-Würth GmbH**, in Münchenstein, Handel mit Schrauben und ähnlichen Artikeln, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen in beliebiger Form (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1632). Peter Wyss-Pini ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde der bisherige Prokurist Hans Konrad Sigrist-Huber ernannt. Seine Prokura ist erloschen.

7. November 1974.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

**Dekora Textil AG**, in St. Gallen, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2233). An der Generalversammlung vom 7. November 1974 wurde die Firmenbezeichnung in **Consolco AG** abgeändert und die Statuten entsprechend revidiert. Neue Geschäftsadresse: Burggraben 16.

8. November 1974.

**Singer Computer AG, Filiale St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1974, S. 2280).** Mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Max Burkhard und Beda Rüegg sind erloschen. Zu Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Hugo Nägeli, von Zürich, in Wallisellen; Roland Zingg, von Opfershofen, in Zürich; Walter Rohrer, von Schupfart und Basel, in Urdorf; Urs Müggler, von Winterthur und Wallenwil, in Oberengstringen; Guido Lotz, von Rechthalten, in Basel, sowie Ernst Weder, dessen Prokura erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean-Pierre Ammann, von Frauenfeld, in Zürich, ferner Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis Filiale St. Gallen, an Adolf Tanner, von Oberözi, in Wettingen.

8. November 1974.

**Carl Stärkle-Moser A.-G. Rorschach, Kartonfabrik, in Rorschach (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2384).** Lic. oec. Fred-Christoph Brendlin wurde zum Direktor ernannt; er ist nicht mehr Geschäftsführer und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1974. Spedition.

**Im Obersteg & Co. AG, Zweigniederlassung in St. Gallen, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2615),** mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Adolf Mäder, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, ist erloschen. Siegfried Weigerstorfer, Direktor, ist nun Verwaltungsratsmitglied, er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1974. Normteile usw.

**Förch AG, in St. Gallen, Vertrieb von nach besonderer Technik hergestellten Normteilen, insbesondere für Kraftfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1973, S. 1602).** Die Prokura von Reinhard Wachsmuth, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Kellenberger, von Walzenhausen AR, in Wittenbach, Geschäftsführer.

8. November 1974.

**Baunternahme Walter Thurnherr AG, in Tübach SG (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1972, S. 3084).** Hermann Sieber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Ilse Thurnherr-Hämmerle, von Diepoldsau, in Tübach SG. Walter Thurnherr, Präsident, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

8. November 1974. Beteiligungen usw.

**Assindia AG, in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1974, S. 2426),** aufgelöste Gesellschaft. Nachdem die Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

8. November 1974.

**Egg-Pack AG, in St. Gallen, Verwaltung und Vergebung von Lizenzen für eine Eierverpackung in durchsichtiger Folie usw. (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1964, S. 2852).** An der Generalversammlung vom 8. November 1974 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: Maritim Hotel AG. Zweck ist nun: Erwerb und Verwaltung von Hotelbetrieben, vorwiegend an Meeresstränden, sowie der Aufbau von Kongress- und Erholungszentren im In- und Ausland. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und anderes Vermögen erwerben.

8. November 1974. Chemisch-technische Produkte usw.

**Locher & Co., in Altstätten SG, Fabrikation und Handel chemisch-technischer Produkte, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1973, S. 1682).** Die Geschäftsnatur lautet nun: Fabrikation und Handel chemisch-technischer Produkte, sowie landwirtschaftlicher Hilfsstoffe, Handel mit flüssigen Brennstoffen, Import und Export von Waren aller Art. Neue Geschäftsadresse: beim Bahnhof SBB.

8. November 1974. Gold- und Silberwaren.

**H. und M. Appenzeller-Gut, bisher in Zürich, Herstellung und Verkauf von Gold- und Silberwaren; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1959, S. 290).** Diese Gesellschaft hat den Sitz nach Lüdingen, Gemeinde Altstätten SG, verlegt. Gesellschafter sind bis bisher: Heinrich Eduard Appenzeller-Gut und Margrith Appenzeller-Gut, beide von Zürich, nun in Lüdingen, Gemeinde Altstätten SG; beide führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Freudenberg.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

8. November 1974. Beteiligungen.

**Amonella AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 100).** Neues Domizil: c/o E. U. Frischknecht, St. Antonienweg 14.

8. November 1974.

**Martin Conrad Transport AG, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. 10. 1974. Zweck: Betrieb von Auto- und Taxitouristen sowie die Ausführung von Taxibetrieben. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000; durch Sacheinlage voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 10. 1974 übernimmt die Gesellschaft von der eingetragenen Kommanditgesellschaft «Martin Conrad & Co.», in St. Moritz, Teil-Aktiven und Teil-Passiven auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 1. 1. 1974, wonach die Teilaktiven Fr. 647 148.38 und die Teilpassiven Fr. 127 967.25 betragen. Für den Übernahmepreis von Fr. 519 181.13 erhält die Sacheinlegerin 120 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 399 181.30. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder, nämlich: Martin Conrad, sen., Präsident; Martin Conrad, jun. und Claudio Conrad, alle von Anderer und St. Moritz; sie zeichnen alle einzeln. Domizil: c/o Martin Conrad & Co., Via Somplaz (eigenes Büro).**

8. November 1974.

**Martin Conrad Brennstoff AG, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. 10. 1974. Zweck: Handel mit flüssigen und festen Brennstoffen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000; durch Sacheinlagen voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 10. 1974 übernimmt die Gesellschaft von der eingetragenen Kommanditgesellschaft «Martin Conrad & Co.», in St. Moritz, Teil-Aktiven und Teil-Passiven auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 1. 1. 1974, wonach die Teilaktiven Fr. 392 157.84 und die Teil-Passiven Fr. 312 810.40 betragen. Für den Übernahmepreis von Fr. 79 347.44 erhält die Sacheinlegerin 60 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 19 347.44. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder, nämlich: Claudio Conrad, Präsident; Martin Conrad, sen. und Martin Conrad, jun., alle von Anderer und St. Moritz, in St. Moritz; sie zeichnen alle einzeln. Domizil: c/o Martin Conrad & Co., Via Somplaz (eigenes Büro).**

8. November 1974.

**Martin Conrad Garage AG, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. 10. 1974. Zweck: Handel mit Fahrzeugen, Verkauf von Ersatzteilen mit Zubehör sowie Betrieb einer Reparatur- und Servicewerkstätte. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000; durch Sacheinlage voll liberriert.**

Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 10. 1974 übernimmt die Gesellschaft von der eingetragenen Kommanditgesellschaft «Martin Conrad & Co.», in St. Moritz, Teil-Aktiven und Teil-Passiven auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 1. 1. 1974, wonach die Teil-Aktiven Fr. 546 843 und die Teil-Passiven Fr. 282 493.56 betragen. Für den Übernahmepreis von Fr. 264 349.44 erhält die Sacheinlegerin 120 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 144 349.44. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder, nämlich: Martin Conrad, jun., Präsident; Martin Conrad, sen., und Claudio Conrad, alle von Anderer und St. Moritz, in St. Moritz; sie zeichnen alle einzeln. Domizil: c/o Martin Conrad & Co., Via Somplaz (eigenes Büro).

8. November 1974. Vermietung von Maschinen und Apparaten.

**Intra Leasing AG, in Chur, Vermietung von Maschinen und Apparaten (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 212).** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. 9. 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Intra Leasing AG, in Liquidation durch den einzigen Liquidator Urs Zieler, bisher einziger Verwaltungsrat, durchgeführt; er zeichnet einzeln.

8. November 1974.

**Banca della Svizzera Italiana, succursale di St. Moritz, in St. Moritz (FUSC del 4. 10. 1974, No 232, p. 2667).** Società anonima con sede principale a Lugano. D' Annio Capra, Dr. Giorgio Ghiringhelli, ambedue sin qui direttori con la firma collettiva a due, e Giorgio Strini, cittadino italiano, in Lugano, sono nominati direttori generali, firmando collettivamente a due.

8. November 1974.

**GOURMESA Gourmet-Menu SA, in Davos, Vertrieb von Halbfertig- und Fertig-Gerichten (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1973, S. 1786).** Statutenänderung: 22. Oktober 1974, keine publikationspflichtigen Tatsachen betreffend.

## Aargau - Argovie - Argovia

7. November 1974.

**Belagwerk Rinau AG, in Kaiseraugst, Industriestrasse 447 (Rinau). Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 17. Oktober 1974. Zweck: Errichtung und Betrieb von Aufbereitungsanlagen für Belagmischgut, sowie Herstellung von und Handel mit Belagmischgut und verwandten Produkten. Sie kann sich auch an andern Gesellschaften beteiligen und kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Ernst Frey-Bürgi, von Wöllinswil AG, in Kaiseraugst; weiteres Mitglied: Ernst Waldburger-Weber, von Teufen AR, in Arlesheim BL. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Rudolf Züger-John, von Glarus, in Kaiseraugst. Kollektivprokura zu zweien: Johannes Markutt-Hintermann, von Klosters GR, in Frenkendorf BL.**

7. November 1974.

**Treuhandbüro R. Schmid, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mutschellen, Mutschellenstrasse 23. Inhaber dieser Firma ist Reinhard Schmid-Scherz, von Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Agnes Schmid-Scherz, von Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Betrieb eines Treuhandbüros (Buchhaltungen, Betriebsberatung und Steuerachen).**

7. November 1974.

**Milchgenossenschaft Obersiggenthal, in Obersiggenthal (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1949, S. 2057).** Der Vizepräsident Franz Müller, der Aktuar Emil Markwalder und der Kassier Alois Baumgartner sind aus der Verwaltung ausgeschieden, womit ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Der bisherige Präsident Eugen Burger-Giess ist nun Vizepräsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Paul Müller-Bächli, von Obersiggenthal, in Obersiggenthal-Kirchdorf, als Präsident; Fritz Gutknecht-Burri, von Kerzers FR, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG, als Aktuar, und Hans Rudolf Hess, von Dürrenroth BE, in Obersiggenthal-Kirchdorf, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

7. November 1974. Textilwaren.

**Wildi & Co., in Reinach, Modehaus, Handel mit Textilwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1965, S. 115).** Diese Gesellschaft hat sich infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 30. Juni 1974 und Sacheinlageverträgen vom 17. Oktober 1974 an die neue Firma «Mode Wildi AG», in Reinach, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

7. November 1974.

**Mode Wildi AG, in Reinach, Hauptstrasse 55. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 17. Oktober 1974. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien jeglicher Art, insbesondere Führung eines Textilspezialgeschäftes für den Detailverkauf modischer Textilwaren. Sie kann sich auch bei andern Unternehmen beteiligen, kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, wie auch Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlageverträgen vom 17. Oktober 1974 das von der Kommanditgesellschaft «Wildi & Co.», in Reinach, betriebene Geschäft mit den in der Übernahmebilanz per 30. Juni 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 920 689.44 und Passiven von Fr. 602 750.05. Von der dem Aktivenüberschuss entsprechenden Kaufpreisanlage von Fr. 317 939.39 wurden Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Fred Wildi-Eichenberger, von und in Reinach; weiteres Mitglied: Margrith Wildi-Eichenberger, von und in Reinach. Sie führen Einzelunterschrift.**

7. November 1974.

**Neue Fern-Lehrinstitut A.-G., bisher in Zürich (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1965, S. 2416).** An der Generalversammlung vom 8. Februar 1974 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Lupfig, Waldweg 256, beschlossen. Datum der ursprünglichen Statuten: 15. Juli 1965, revidiert am 8. Februar 1974. Die Firma lautet neu: Luvest AG. Der Zweck ist nun folgender: Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanzgesellschaften im In- und Ausland. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen, industriellen und treuhänderischen Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen, sowie Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch das SFAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Das Mitglied Franz Josef Matmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, einziges Einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Josef Müller-Pieth, von Hägglingen AG, in Lupfig. Das bisherige Unterschriftsrecht von Arnold Hochstrasser ist erloschen.

8. November 1974. Waren aller Art.

**Mini-Shop Neuenhof Hans Strehel, in Neuenhof, Hardstrasse 2. Inhaber dieser Firma ist Hans Strehel, von Mägenwil AG, in Neuenhof. Handel mit Waren aller Art, ferner auch Organisation und Durchführung von Lotspellen.**

8. November 1974.

**Legno A.G., in Aarau, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Sägereien, Schreinerien und anderen Immobilien ähnlicher Art usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 704).** An der Generalversammlung vom 3. Oktober 1974 wurde das bisherige, nun voll liberrierte Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 300 weiteren, durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200 000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Änderungen eingetretet sind: Die Firma wird nun geschrieben: Legno AG. Neuer Zweck: Bau und Vertrieb von Anlagen und Einrichtungen für den Schlittgutschlag, ferner Handel mit Erzeugnissen jeder Art, insbesondere auch Import und Export von Holz jeder Art. Sie kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben, pachten und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert und eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Das bisherige einzige Mitglied Theodor Kokeis-Busch ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt auch künftig Einzelunterschrift. Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Kokeis, von Stettlen BE, in Aarau.

8. November 1974. Kunststoffteile.

**RUBA Thermoplast AG, bisher in Rheinfelden, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffteilen aller Art (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1627).** An der Generalversammlung vom 29. Oktober 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Zuzgen, Gassenbach 275, beschlossen.

8. November 1974. Getränke.

**Spremuta AG, in Brugg, Herstellung von und Handel mit Getränken (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1973, S. 2838).** Das Bezirksgericht Brugg hat durch Urteil vom 16. Oktober 1973 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet und durch Verfügung vom 20. August 1974 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. November 1974. Kürschnerie.

**Pelz Amsler AG, in Aarau, Betrieb einer Kürschnerie usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1966, S. 2308).** Der unterschriftsberechtigte Präsident Otto Amsler-Vinke ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Einzelprokura wurde erteilt an Margrith Amsler-Kyburz, von Kaisten AG und Aarau, in Aarau.

8. November 1974.

**Verein für billiges Wohnen, in Baden, Schaffung von Wohnungen mit niedrigen Mietpreisen (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1973, S. 3106).** An der Generalversammlung vom 13. September 1972 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch indessen keine publikationspflichtigen Änderungen eingetretet sind.

8. November 1974.

**Nordostschweizerische Kraftwerke, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1974, S. 2406).** Zu Vizedirektoren, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden ernannt: Ernst Nohl und Bruno Bretscher; ihre bisherigen Prokuren sind damit erloschen. Das Unterschriftsrecht des stellvertretenden Direktors Heinrich Hirzel ist erloschen. Auf das Grundkapital von Fr. 360 000 000 sind nun Fr. 260 800 000 einbezahlt.

8. November 1974.

**Kraftwerk Rapperswil-Auenstein A.-G., in Aarau (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1974, S. 2427).** Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Ernst Nohl, von Zürich, in Oberrohrdorf-Starschwil AG, und Bruno Bretscher, von Neftenbach ZH, in Niederrohrdorf AG. Das Unterschriftsrecht von Heinrich Hirzel ist erloschen.

8. November 1974. Technische Produkte.

**ELWET AG, in Wettingen, Verkauf technischer Produkte, insbesondere für Elektronik usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1972, S. 3184).** Walter Bänziger ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; sein Unterschriftsrecht ist damit erloschen. Neu wurden gewählt: Rolf Degele, von und in Zürich, als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Walter Gosteli-De Pauli, von Bolligen BE und Zürich, in Zürich, als Mitglied, ohne Unterschriftsrecht. Die Prokuren von Hans Peter Sturzenegger-Volkart und Ernst Zumsteg-Del Negro sind erloschen.

8. November 1974. Elektronische Produkte usw.

**Electronics Marketing Associates A.G., in Wettingen, Kauf, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf aller Arten von elektronischen und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1971, S. 1324).** Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Rolf Degele, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: bei der Firma Elwet AG, Bahnhofstrasse 53.

8. November 1974. Waren aller Art.

**Datacollection AG, bisher in Oberwil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit mechanischen, elektrischen und elektronischen Datenerfassungsgeräten (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 42).** Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Urdorf ZH (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1974, S. 2945) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

8. November 1974.

**Park Finanz AG, in Baden (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1972, S. 2453).** An der Generalversammlung vom 31. Oktober 1974 wurde eine nicht publikationspflichtige Änderung der Statuten beschlossen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. November 1974. Verwaltungen.

**Masika AG, in Frauenfeld, Verwaltung von Vermögen und Beteiligungen aller Art, Durchführung von Finanzierungen, Erwerb, Erstellung und Verkauf von Immobilien sowie Übernahme von Verträgen (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1971, S. 1679).** Kurt Isiker, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Jürg Trachsel, von Wattenwil BE, in Frauenfeld, als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Galgenholzstrasse 40.

7. November 1974.

**Bodanwaggon AG, in Kreuzlingen, Einkauf, Verkauf, Verwaltung, Vermietung, Verpackung oder sonstige Bewirtschaftung von Eisenbahnwaggons (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1974, S. 844).** Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1974, S. 2949) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

7. November 1974.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Rothenhausen und Umgebung, in Rothenhausen (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1972, S. 1143).** Hans Schmid, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Albert Lüthy, von Stettfurt, in Rothenhausen, wurde zum Aktuar ernannt; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

## Walls - Valais - Vallesse

Bureau Brig

8. November 1974.

**Treuhandbüro Bruno Ittig, in Mörel. Inhaber dieser Firma ist Bruno Ittig, von Gricci, in Mörel. Treuhandfunktionen. Geschäftsadresse: Furkastrasse.**

8. November 1974. Immobilien.

**Gemak AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Immobilien. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1702). In der a.o. Generalversammlung vom 7. 11. 1974 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 1.000.000 auf Fr. 1.250.000 erhöht durch Ausgabe von 250 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 250.000 ist voll einbezahlt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1.250.000 und ist eingeteilt in 1250 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt.

8. November 1974.

**Simplon Seilbahnen AG**, in Ried-Brig (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1969, S. 1875). In der Generalversammlung vom 30. 10. 1974 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 200.000 auf Fr. 1.300.000 erhöht durch Ausgabe von 2200 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 1.100.000 ist zu 50 % oder Fr. 550.000 einbezahlt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1.300.000 und ist eingeteilt in 2600 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500; darauf sind einbezahlt Fr. 590.000.

#### Bureau de St-Maurice

7 novembre 1974.

**Pavatte Bois Homogène Services Techniques SA**, à St-Maurice. Selon acte authentique et status du 7. 11. 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'aménagement et l'exploitation de services techniques pour les panneaux de pavatte, de bois homogène et autres; elle peut conseiller et accorder des licences à des entreprises étrangères. Elle peut aussi, dans le cadre du but, établir des succursales et acquérir, grever ou vendre des immeubles, participer à d'autres entreprises. Le capital social de fr. 50.000 est entièrement versé et divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Les convocations se font par lettres recommandées aux actionnaires s'ils sont tous connus, sinon, par la FOSC qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Gustav Eric Grisard, de Bâle et Villeret, à Riehen, président; Gian Paolo Vogel, de Zurich, à Rüschlikon, qui signent collectivement ensemble. Signature collective avec un administrateur est conférée à Roif Schweizer, de Schaffhouse, à Adliswil, et à Jean-Louis Frachebourg, de Salvan, à Martigny. Adresse: chez Bois Homogène SA St-Maurice.

8 novembre 1974. Café-Restaurant.

**Edmond Bregy**, à Liddes, pension, café-restaurant (FOSC du 8. 6. 1972, p. 1180). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Bourg-St-Pierre. Nouveau commerce: Auberge à l'enseigne «Auberge des Charmettes».

8 novembre 1974. Hôtel.

**Monique Gaillard**, à Bagnes, hôtel garni (FOSC du 27. 7. 1972, p. 2001). Radiation par suite de constitution d'une société en nom collectif.

8 novembre 1974.

**Monique Gaillard et Lisette Deléglise**, à Bagnes. Monique Gaillard, née Deléglise, épouse autorisée de Paul, et Lisette Deléglise, les deux de et à Bagnes, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1. 11. 1974 et qui est engagée par les signatures collectives des associées. Exploitation d'un hôtel garni sous l'enseigne «Mont-Brûlé», d'un hôtel garni sous l'enseigne «Emitage» et d'un café-restaurant sous l'enseigne «L'Ecurie». Verbiér.

8 novembre 1974. Ferblanterie.

**Orellier et Karlen**, à Bagnes. Ami-Pierre, dit Gino, Orellier, de et à Bagnes, et Rudolf Karlen, de Töbel, à Bagnes, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1973 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Couverture, ferblanterie, charpente. Verbiér.

8 novembre 1974.

**Caisse de crédit mutuel de Fully**, à Fully, société coopérative (FOSC du 11. 6. 1971, p. 1434). Nouveaux statuts du 4. 5. 1974. Nouvelle raison sociale: Caisse Raiffeisen de Fully. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes en vue de promouvoir par l'entre-aide le bien-être économique et social de la population. Les associés répondent solidairement et de façon illimitée des engagements sociaux. Ils sont en outre tenus à des versements supplémentaires à concurrence de 40 fois le montant de la part sociale. Le comité se compose de trois membres au moins. Signature collective à deux est conférée au gérant Edouard Dorsaz, de et à Fully.

#### Bureau de Sion

7 novembre 1974. Nettoyage.

**Slernette S.A.**, à Sierre, nettoyage de vêtements et textiles (FOSC du 16. 10. 1974, N° 242, p. 2766). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 octobre 1974, la société a porté son capital social de fr. 51.000 à fr. 80.000 par l'émission de 29 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Le capital social actuel est de fr. 80.000, divisé en 80 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 novembre 1974. Remontées mécaniques.

**Tel Aminona SA**, à Molérens (FOSC du 12. 9. 1973, N° 213, p. 2516), construction et exploitation de moyens de remontées mécaniques. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1974, la société a décidé de porter son capital social de fr. 4.000.000 à fr. 5.000.000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées, par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social actuel est de fr. 5.000.000, divisé en 5000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les administrateurs sans signature Augustin Berclaz, Paul Caloz, Raymond Giovanola ont démissionné. Ont été nommés administrateurs sans signature Jean-Charles Clavien, de et à Miège; Michel Berclaz, de Randogne, à Loc; André Frily, de Miège, à Veyras; Armand Mounir, de Molérens, à Bluche.

8 novembre 1974. Brevets.

**The Capillary Development Company SA**, à Sion, exploitation de brevets et licences (FOSC du 16. 2. 1968, N° 39, p. 340). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 octobre 1974, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous raison sociale: The Capillary Development Company SA en liq. Par Me Roger Taugwalder, de Zermatt, à Sion, nommé liquidateur avec signature sociale individuelle. La signature de l'administrateur Niklaus Vögeli est radiée. Adresse de la société en liquidation: c/o M<sup>r</sup> Roger Taugwalder, rue du Scex 2, à Sion.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

7 novembre 1974. Institut de beauté.

**Ginette Nussbaum**, à Peseux. Le chef de la maison est Ginette Andrée Nussbaum, née Zürcher, épouse d'abord autorisée de Rainald, de Bolligen BE, à Neuchâtel. Exploitation d'un institut de beauté et de tous soins esthétiques, à l'enseigne «Adage» (Massages, manucure, épilation, etc.) et vente de produits cosmétiques et de parfums. Rue de Neuchâtel 39.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 novembre 1974. Immeubles.

**Eba SA**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 14. 7. 1970, N° 161, p. 1610). Les pouvoirs de Guido Martinelli, président décédé, sont éteints, Eric Berger, de Wattenwil et Neuchâtel, à Berne, a été nommé président. Les administrateurs signent dorénavant collectivement à deux sans restriction. Les pouvoirs d'Henri Freiburghaus sont modifiés en ce sens. Nouvelle adresse: rue de la Balance 14, chez Alcide Montandon, secrétaire.

#### Bureau de Locle

8 novembre 1974. Mécanique.

**Emissa S.A.**, au Locle, fabrication et vente de mécanique de précision, etc. (FOSC du 17. 8. 1971, N° 190, p. 2037). Charles-André Berner, déjà inscrit, a été nommé directeur avec signature individuelle. Ses pouvoirs en qualité de fondé de pouvoirs sont éteints. Paul-Ernest Michelin, de La Chaux-de-Fonds, au Locle, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

#### Bureau de Neuchâtel

7 novembre 1974. Brevets.

**L.F. Mariani**, à Neuchâtel, diffusion de nouveautés, brevets et inventions, etc. (FOSC du 16. 12. 1960, N° 295, p. 3619). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7 novembre 1974. Représentations commerciales.

**Edouard Petit**, à Neuchâtel, représentations commerciales, etc. (FOSC du 15. 11. 1934, N° 268, p. 3149). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC, par suite de départ du titulaire.

7 novembre 1974. Produits divers.

**Burnalex S.A.**, à Neuchâtel, matières premières, marchandises et produits fabriqués, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 19. 12. 1973, N° 297, p. 3356). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil I, du district de Neuchâtel, du 30 mai 1974.

8 novembre 1974. Edition.

**Delachaux et Niestlé Société Anonyme**, à Neuchâtel, édition, librairie, papeterie, etc. (FOSC du 4. 7. 1974, N° 153, p. 1846). Les signatures de l'administrateur vice-président Paul-André Tschudin, de l'administrateur secrétaire Adolphe Niestlé, démissionnaires, et de la directrice Agnès Delachaux, sont radiées. David Perret, du Locle, à Corcelles-le-Jorat, est nommé administrateur et directeur avec signature collective à deux.

8 novembre 1974. Lingerie.

**Eva Schnegg**, à Neuchâtel, représentation de lingerie (FOSC du 17. 11. 1955, N° 270, p. 2932). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.

**Gervais-Danone (Suisse) SA**, à Carouge, fabrication de fromages, etc. (FOSC du 14. 11. 1974, p. 3047). Nouvelle adresse: 14 (et non 24), rue de Lancy.

**Farkas International SA**, à Vernier, tous procédés relatifs au traitement de l'eau, etc. (FOSC du 7. 11. 1974, p. 2975). L'administrateur Rodney-Crispian-Gordon Wilson est domicilié à Sandhurst (Berkshire, GB) (et non Sundhurst).

**Caisse de pensions des succursales suisses de la Lloyds & Bols International Bank Limited**, Londres, à Genève (FOSC du 2. 11. 1974, p. 2930). Les prénom du membre et vice-président du conseil Wintsch sont Ronald-Marcel (et non Roland).

7 novembre 1974. Produits alimentaires, etc.

**Renée Holdener**, à Lancy, commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC du 24. 2. 1969, p. 427). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 novembre 1974. Coiffure, etc.

**J. Woirgard «Maison Marius»**, à Genève, exploitation d'un salon de coiffure, etc. (FOSC du 7. 9. 1967, p. 2978). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 novembre 1974. Café-restaurant.

**Florian Burki**, à Gy, café-restaurant (FOSC du 31. 10. 1972, p. 2823). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Auberge Communale de Gy», F. et M. Burki, à Gy.

7 novembre 1974.

**«Auberge Communale de Gy», F. et M. Burki**, à Gy, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 6 novembre 1974. Associés: Florian Burki, de Langnau BE, à Gy, et Madeleine Burki, de Langnau BE, à Meinier, lesquels signent collectivement à deux. Café-restaurant. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Florian Burki», à Gy.

7 novembre 1974. Immeubles.

**Baillo et Cie**, à Genève, gérance d'immeubles, etc., société en commandite (FOSC du 27. 10. 1970, p. 2432). La procuration d'Adela Wittwer est radiée.

7 novembre 1974. Café-restaurant.

**L. Morand**, à Lancy, café-restaurant (FOSC du 5. 7. 1972, p. 1776). Nouveau siège: Bernex. Loëx, où la maison exploite l'établissement à l'enseigne «Café de Loëx». Le chef de la maison est maintenant domicilié à Bernex.

7 novembre 1974. Automobiles.

**Etienne Meyer et Gilbert Peytrignet**, à Lancy, commerce d'automobiles, société en nom collectif (FOSC du 2. 6. 1971, p. 1340). Etienne Meyer (décédé) n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Gilbert Peytrignet reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Gilbert Peytrignet**, à Lancy.

7 novembre 1974. Napperons de tables publicitaires. «Publisez P. Suter», à Genève. Chef de la maison: Pierre Suter, de et à Genève. Commerce et diffusion de napperons de table publicitaires. 31, boulevard Helvétique.

7 novembre 1974.

**Société Immobilière Aire-Salève**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 12. 1972, p. 3114). Hans-Jörg Furrer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Degen, de Zurich, à Grand-Saconnex, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 novembre 1974. Entreprise générale du bâtiment, etc.

**Arn et Wirthrich SA**, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 7. 8. 1974, p. 2171). Procuration collective à deux a été conférée à Régis Larue, de Genève, à Lancy.

7 novembre 1974.

**Société Immobilière Carouge - Rue de Veyrier**, à Versoix, société anonyme (FOSC du 5. 9. 1952, p. 2216). Louis Soldini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Courtoine, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 novembre 1974.

**Société Immobilière Ergis**, à Versoix, société anonyme (FOSC du 22. 12. 1953, p. 3112). Louis Soldini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Courtoine, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 novembre 1974. Participations.

**Finholza SA**, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC du 22. 8. 1972, p. 2220). L'administrateur Charles Jörg est maintenant domicilié à Lancy.

7 novembre 1974.

**Société Immobilière Rue de Lausanne-Avenir A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 3. 1973, p. 803). Adresse: 114, rue du Rhône, chez Sofid SA.

7 novembre 1974. Participations.

**Miningvest SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 octobre 1974. But: acquisition, administration et prise de contrôle de participations à toutes entreprises d'exploitation minière ainsi qu'à toutes entreprises industrielles, financières, commerciales ou autres. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Pierre Aubert, de et à Genève, président, et Anton Troxler, de Sursee LU, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 3, rue Maurice, chez Aubert & Cie SA, Genève.

7 novembre 1974.

**Société Immobilière Montbrillant Avenir A**, **Société Immobilière Montbrillant Avenir B**, à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 12. 3. 1973, p. 674). L'administrateur Claude Graber est maintenant domicilié à Versoix.

7 novembre 1974. Biens immobiliers et mobiliers.

**Nuroman SA**, à Lancy, biens immobiliers et mobiliers, etc. (FOSC du 7. 6. 1974, p. 1559). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 23 octobre 1974. Marie-Claire Hirschberg n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Châtelain, de Neuchâtel, à Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, rue des Gares, chez Fiduc SA.

7 novembre 1974.

**Promoflon Immobilier, Bureau d'Etudes et de Réalisations de Constructions Individuelles SA**, à Vernier (FOSC du 4. 2. 1974, p. 333). Jean Vagnetti et Michel Rossier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Eric Studer, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

7 novembre 1974.

**Rapid-Immobilier SA**, à Genève, exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC du 27. 2. 1969, p. 455). Louis Soldini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Courtoine, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 novembre 1974.

**Société Immobilière Rue du Roveray A**, **Société Immobilière Rue du Roveray B**, à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 6. 2. 1961, p. 371).

L'administrateur Jean-Etienne Cuénod est maintenant domicilié à Meinier.

7 novembre 1974.

**Société Immobilière de la Place de Saint-Gervais**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 6. 1967, p. 2119). François Besson et Pierre Choisy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

7 novembre 1974. Etude économiques et financières, etc.

**Sectest SA**, à Genève, études économiques et financières, etc. (FOSC du 31. 1. 1974, p. 304). Nouvelle adresse: 2, rue de Fribourg.

7 novembre 1974. Traitement des métaux.

**Sipac SA**, Gland, à Gland (FOSC du 18. 7. 1974, p. 1982). Nouveau siège: Saigny. Nouvelle raison de commerce: Sipac SA. But: exploitation d'un ou de plusieurs ateliers ou fabriques pour le traitement de métaux légers et de résines synthétiques; participation à d'autres entreprises ou sociétés poursuivant un but analogue. Statuts originaux du 23 juillet 1971, modifiés le 1<sup>er</sup> novembre 1974. Capital porté de fr. 2.000.000 à fr. 4.000.000, par l'émission de 20.000 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 4.000.000, entièrement versé, divisé en 40.000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hermann Ritschard, d'Interlaken BE, maintenant à Versoix, administrateur unique, lequel signe désormais individuellement. Signature collective à deux: Kurt Oertle, de Zurich, à Lancy, directeur (inscrit). Siège administratif: Genève, 109, rue de Lyon, chez Ateliers des Charmilles SA.

7 novembre 1974.

**Tekmar SA**, à Genève, études de marchés, etc. (FOSC du 17. 10. 1974, p. 2775). L'administrateur Raeto Zarn est maintenant domicilié à Carouge.

7 novembre 1974.

**Tekmar Electronic SA**, à Genève, appareils électroniques dans le domaine médical (FOSC du 30. 4. 1974, p. 1165). L'administrateur Raeto Zarn est maintenant domicilié à Carouge.

7 novembre 1974. Montres, etc.

**Tressa Sales Ltd. Geneva**, à Genève, commerce de montres, etc. (FOSC du 13. 12. 1973, p. 3303). L'administrateur Raeto Zarn est maintenant domicilié à Carouge.

7 novembre 1974.

**Vinalmar SA, Compagnie de navigation maritime pour le transport de vins, alcool et tons liquides**, à Genève (FOSC du 22. 8. 1974, p. 2303). Capital porté de fr. 8.000.000 à fr. 11.000.000 par l'émission de 300 actions de fr. 10.000, nominatives, libérées à concurrence de fr. 600.000 par compensation. Capital: fr. 11.000.000, versé à concurrence de fr. 4.600.000, divisé en 1100 actions de fr. 10.000, nominatives. Statuts modifiés le 28 octobre 1974.

7 novembre 1974.

**Assurance mutuelle des Patrons Boulangers-Pâtisseries du Canton de Genève**, à Genève, société coopérative (FOSC du 8. 10. 1973, p. 2715). Charles Helbling n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Claude Geneccand, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; Walter Ramseier, jusqu'ici trésorier, a été nommé vice-président; André Bays, de et à Carouge, secrétaire, et Jules Raby, lesquels signent collectivement à deux.

7 novembre 1974. Produits chimiques, etc.

**Homofair Limited, Toronto, succursale de Genève**, à Genève, fabriquer, acheter, vendre, importer, exporter et distribuer tous produits chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC du 4. 2. 1974, p. 333). Nouveau siège social: Edmonton (Province d'Alberta, Canada). La société est désormais régie par la législation de la province d'Alberta. Memorandum of Association et Articles of Association du 28 août 1973. La raison de commerce de la succursale devient: **Homofair Limited, Edmonton, succursale de Genève**. Le capital autorisé est représenté maintenant par 4000 actions de 10 dollars canadiens, 1180 actions de 50 dollars canadiens et 1000 actions, sans valeur nominale, toutes nominatives. Le capital émis et versé est variable.

7 novembre 1974. Immeubles, etc.

**Ernst Gthner AG, succursale de Genève**, achat, vente, courtage et administration d'immeubles, etc. (FOSC du 26. 6. 1974, p. 1762). Christof Jöhr, de Linden BE, à Zumikon ZH, membre du conseil d'administration et directeur de la société, signe collectivement à deux. Les pouvoirs de Hans Kindler et Ernst Staib sont radiés.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ordonnance sur l'approvisionnement du pays en blé

Modification du 22 octobre 1974

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

I

L'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 11 novembre 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé est modifiée comme il suit:

Art. 5, 1<sup>er</sup> al. let. d

d) Pour l'épeautre:

Poids à l'hectolitre en kilogrammes	Déduction du prix normal en pour-cent
34	8
35	6
36	4
37	3
38	2
39	1

40 à 41, prix normal sans déduction ni supplément

	Supplément de prix en pour-cent
42	1
43	2
44 et plus	3

En outre, un supplément spécial peut être alloué jusqu'à concurrence de 3 pour cent du prix de base, pour l'épeautre de bonne qualité, contenant une forte proportion de grains nus.

Art. 60, 2<sup>e</sup> al.

Le rendement en grain doit être communiqué à l'administration, à la fin de chaque mois, au moyen de la formule intitulée «Rendement de la décoration» fournie à cet effet au meunier.

II

La présente modification prend effet le 1<sup>er</sup> septembre 1974.

Berne, le 22 octobre 1974

Département fédéral des finances et des douanes: Chevallaz

## Ordonnance concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères

(Du 31 octobre 1974)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu les articles 19 et 120 de la loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture; vu l'article 19 de l'ordonnance générale du 21 décembre 1953 sur l'agriculture; vu l'article 3, 1<sup>er</sup> alinéa, de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association Européenne de Libre-Echange, arrête:

Article premier. Suppléments de prix

La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de percevoir sur les denrées fourragères et la paille importées les suppléments de prix ci-après, calculés sur la base du poids faisant foi pour le dédouanement:

Número du tarif douanier	Denrées	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 0507.16	Poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes, pour l'affouragement	2.—
ex 0515.01	Sang animal, petits poissons (sauf les poissons frais, salés ou congelés pour animaux), crustacés et mollusques, carapaces de crevettes, même moulues, pour l'affouragement	2.—
ex 0705.10/14	Légumes à cosse: — pour l'affouragement — pour usages techniques, pour la mouture ou la décoration — pour la fabrication de potages	5.— 1.— 1.—
ex 0706.01	Racines de manioc	10.—
ex 0805.20	Noisettes, noix communes, pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	5.—
1001.12	Froment et méteil, dénaturés: — pour l'affouragement — pour usages techniques	1.— 1.—
1002.12	Seigle, dénaturé: — pour l'affouragement — pour usages techniques	2.— 1.—
ex 1003.01	Orge: — pour l'affouragement — pour l'alimentation humaine — légèrement germée ou destinée à subir un commencement de germination — pour usages techniques	1.— —70 —40 1.—
ex 1004.01	Avoine: — pour l'affouragement — pour l'alimentation humaine	2.— 1.40
ex 1005.01	Mais: — pour l'affouragement — pour l'alimentation humaine	2.— 1.—
ex 1006.10/20	Riz brut, brisures de riz, dénaturées ou non, pour l'affouragement	2.—
ex 1007.01	Sarrasin, millet, alpiste et graines de sorgho; autres céréales: — pour l'affouragement: sujettes au stockage obligatoire non sujettes au stockage obligatoire — pour l'alimentation humaine ou pour usages techniques	2.— 5.— 1.—
ex 1101.12	Farine de maïs pour l'affouragement	14.—
ex 1101.14	Farine de riz pour l'affouragement	14.—

Número du tarif douanier	Denrées	Supplément en fr. par 100 kg brut	Número du tarif douanier	Denrées	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 1101.16	Farine d'orge, d'avoine ou de céréales du no 1007; farine de gonflement de toutes céréales, pour l'affouragement	14.—	ex 2106.20	Levure pour l'affouragement	6.—
1101.30	Farine fourragère, dénaturée	18.—	2301.01	Farines et poudre de viande, etc., impropres à l'alimentation humaine; cretons	2.—
ex 1102.10	Gruaux, semoules, etc. (flocons compris), d'orge ou d'avoine, pour l'affouragement	14.—	2302.01	Sons et autres résidus dérivés du traitement: — de céréales, dénaturés — autres	16.— 6.—
ex 1102.10	Orge, mondé, pour l'alimentation humaine	—65	ex 2303.01	Pulpes de betteraves épuisées, bagasses, drèches, résidus d'amidonnerie, etc., pour l'affouragement: — pulpes de maïs, vinasses séchées de maïs — autres	7.— 10.—
1102.10	Avoine, décortiquée, pour l'alimentation humaine	1.25	ex 2304.01	Tourteaux et farine de tourteaux, sujets au stockage obligatoire	10.—
ex 1102.14/22	Gruaux, semoules, etc. (flocons compris), de maïs ou de riz, pour l'affouragement	14.—	ex 2304.01	Autres, non sujets au stockage obligatoire, pour l'affouragement	12.—
1102.30	Germes de céréales pour l'affouragement ou pour l'extraction de l'huile	14.—	ex 2306.10	Mars de fruits à pépins, pour l'affouragement	10.—
1105.10	Farines, semoules et flocons de pommes de terre, dénaturés	18.—	ex 2306.20	Autres produits d'origine végétale, pour l'affouragement	10.—
ex 1106.10	Farines et semoules de racines de manioc, en récipients de plus de 5 kilos	14.—	ex 2307.10	Préparations fourragères, mélassées ou sucrées; biscuits pour l'affouragement, sauf pour les chiens, les chats et les oiseaux	14.—
ex 1201.10	Arachides pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	5.30	2307.14	Solubles de poissons ou de mammifères marins non mélangés, même concentrés ou pulvérisés	2.—
ex 1201.10	Arachides pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	5.80	ex 2307.20	Préparations fourragères contenant de la poudre de lait ou de lacto-sérum (petit-lait), des produits à base de fèves de soja ou plus de 10 pour cent de matières grasses: — succédanés du lait, propres à remplacer le lait entier; farines fourragères contenant au moins 10 pour cent de graisse et de composants du lait desséché, ainsi que des produits complémentaires revalorisant le lait écrémé, le babeurre ou le petit-lait	230.— 14.—
ex 1201.20	Coprah pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	3.50			
ex 1201.20	Coprah pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	4.—			
ex 1201.30	Graines de lin pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	6.20			
ex 1201.30	Graines de lin pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	6.70			
ex 1201.30	Graines de colza pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	5.30			
ex 1201.30	Graines de colza pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	5.80			
ex 1201.30	Graines de sésame pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	4.50			
ex 1201.30	Graines de sésame pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	5.—			
ex 1201.50	Palmistes pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	5.30			
ex 1201.50	Palmistes pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	5.80			
ex 1201.50	Fèves de soja pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	7.80			
ex 1201.50	Fèves de soja pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	8.30			
ex 1201.50	Fèves de soja pour la mouture ou pour la préparation de potages (déchets pour l'affouragement)	1.—			
ex 1201.30	Graines et fruits oléagineux pour l'extraction de l'huile, autres que graines de lin, palmistes, graines de colza, graines de sésame ou fèves de soja	5.—			
ex 1201.20	Graines et fruits oléagineux pour l'affouragement ou pour la fabrication d'huile pour l'affouragement	25.—			
1202.10	Farines de graines ou de fruits oléagineux, non déshuilées, à l'exclusion de la farine de moutarde, en récipients de plus de 5 kilos	25.—			
ex 1203.20	Graines de vesces et de lupin pour l'affouragement	5.—			
ex 1203.20	Graines de vesces et de lupin pour usages techniques	1.—			
ex 1204.01	Cossettes de betteraves à sucre, séchées ou en poudre, pour l'affouragement	16.—			
ex 1208.01	Caroubes, sujettes au stockage obligatoire	7.—			
ex 1208.01	Caroubes, germes de pépins de caroubes non sujettes au stockage obligatoire, pour l'affouragement	9.—			
ex 1209.01	Paille de céréales brute	—20			
ex 1209.01	Paille de céréales, hachée (p. ex. farine de paille, pellets de paille)	5.—			
ex 1209.01	Balles de céréales, sauf pour usages techniques	4.—			
1210.10	Foin, entier	8.—			
1210.12	Foin, haché ou moulu	14.—			
ex 1405.20	Farines d'algues	8.—			
ex 1501.10	Saindoux et autres graisses de porc pressés, fondus ou extraits à l'aide de solvants, pour l'affouragement	55.—			
ex 1501.22	Graisse de volailles pressée, fondue ou extraite à l'aide de solvants, pour l'affouragement	55.—			
ex 1502.20	Suifs (des espèces bovine, ovine et caprine) bruts fondus ou extraits à l'aide de solvants y compris les suifs dits «premier jus», pour l'affouragement	55.—			
ex 1503.20	Stéarine solaire, oléo-stéarine, huile de saindoux et oléo-margarine non émulsionnées, sans mélange ni aucune préparation, pour l'affouragement	55.—			
ex 1506.10	Autres graisses et huiles animales (huile de pied de bœuf, graisses d'os, graisses de déchets, etc.), pour l'affouragement	55.—			
1507.	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées:				
ex 10/12	— huiles de coco (de coprah), de palmiste, de babassou, pour l'affouragement	55.—			
ex -30/32	— autres huiles alimentaires que celles des numéros 1507.10/22, pour l'affouragement	55.—			
ex 1512.10/14	Huiles et graisses animales ou végétales en partie ou totalement hydrogénées, même raffinées, mais non préparées, pour l'affouragement	55.—			
ex 1513.01	Margarine, simili-saindoux et autres graisses alimentaires préparées, pour l'affouragement	55.—			
ex 1802.01	Coques, pellicules (pelures) et déchets de cacao (tourteaux de cacao, farine de tourteaux de cacao, etc.), pour l'affouragement	6.—			

Art. 2. Dépassements

Si la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères autorise l'acquisition de quantités de denrées fourragères supérieures aux attributions trimestrielles qu'elle accorde, les suppléments de prix indiqués à l'article premier sont majorés comme il suit:

— dépassements jusqu'à 5 pour cent, 2 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement);  
— dépassements de plus de 5 pour cent et jusqu'à 10 pour cent, 3 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement).

Ces majorations de suppléments de prix fixés à l'article premier seront calculées séparément, mais non cumulées.

Art. 3. Moment de la perception

Les suppléments de prix prévus aux articles premier et 2 sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté. Sont réservés:

— le remboursement au sens de l'ordonnance AELE no 17 du 30 avril 1969;  
— la renonciation à la perception des suppléments pour les denrées fourragères servant à constituer pour la première fois les réserves obligatoires au sens de l'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 avril 1959 sur la constitution de réserves de denrées fourragères, ainsi que de l'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 avril 1959 sur la constitution de réserves d'avoine, d'orge et de maïs pour la mouture.

Art. 4. Remboursement

Pour le foin et le regain (no 1210.10 du tarif douanier) qui sont admis en dédouanement, sont livrés directement depuis l'entrée en vigueur de la présente ordonnance jusqu'au 30 avril 1975, et employés dans la zone de montagne II ou III délimitée par le cadastre de la production animale, le supplément perçu est remboursé dans la proportion de 4 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement); dans la zone de montagne I, le supplément est remboursé dans la proportion de 3 francs par 100 kilos.

Lorsqu'il n'est pas possible d'exiger que la marchandise soit livrée directement, cette règle s'applique également aux livraisons, d'une tonne au maximum par destinataire, qui sont effectuées à partir d'entrepôts intermédiaires se trouvant à 10 kilomètres au plus de la zone de montagne II, III ou I.

La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères opère les remboursements quand l'importateur peut fournir la preuve que le foin ou le regain a été livré dans la zone de montagne II, III ou I et remis à des exploitations consommatrices en conformité des dispositions du 1<sup>er</sup> alinéa. Le détenteur de l'exploitation consommatrice doit attester par sa signature, à l'intention de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, qu'il a acheté le foin ou le regain pour ses propres besoins et faire certifier par l'autorité communale que son exploitation est rangée dans la zone de montagne II, III ou I du cadastre de la production animale.

Art. 5. Manière de procéder

Les demandes de remboursement de suppléments de prix fondées sur l'article 4 doivent être adressées par l'importateur à la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères au plus tard jusqu'au 30 juillet 1975. Les demandes tardives ne sont pas recevables.

Les sommes touchées indûment doivent être restituées. L'importateur, le marchand ou l'utilisateur qui donne des indications fausses ou fallacieuses pour obtenir le remboursement de suppléments de prix auxquels il n'a pas droit peut être privé par ladite société coopérative du bénéfice de cette mesure pour un temps déterminé, indépendamment des pénalités encourues.

Art. 6. Exécution

La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de l'exécution.

Art. 7. Abrogation du droit antérieur

L'ordonnance du 27 septembre 1974 concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères est abrogée.

Les prescriptions antérieures restent à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

Art. 8. Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1974. (2)

Berne, le 31 octobre 1974

Département fédéral de l'économie publique: Brugger

## Ernennung von Botschaftern

Der Bundesrat hat folgende Ernennungen vorgenommen:

Giovanni Bucher, zurzeit Botschafter in Japan und in der Republik Korea, mit Sitz in Tokio, zum schweizerischen Botschafter in Portugal. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Jean-Louis Pahud, der unter Verdankung der geleisteten Dienste durch den Bundesrat in den Ruhestand treten wird.

Jean-Denis Grandjean, zurzeit Botschafter in der Türkei, zum schweizerischen Botschafter in der Tschechoslowakei.

Charles Masset, zurzeit Botschafter in Chile, zum schweizerischen Botschafter in der Türkei.

Max Casanova, zurzeit Botschafter in Saudi Arabien, in der Arabischen Republik Jemen, in den Staaten Bahrain und Katar, im Sultanat Oman und in den Vereinigten Arabischen Emiraten, mit Sitz in Djeddah, zum schweizerischen Botschafter in Chile.

Jacques-Albert Mallet, zurzeit Botschafter in Pakistan, zum schweizerischen Botschafter in Finnland.

Lucien Mossaz, zurzeit Botschafter in Tansania, Sambia, Somalia und Botswana, mit Sitz in Dar es Salaam, zum schweizerischen Botschafter in Pakistan.

Pierre Cuenoud, der kürzlich zum Botschafter in Japan ernannt wurde, ebenfalls zum schweizerischen Botschafter in der Republik Korea, mit Sitz in Tokio.

Charles-Albert Wetterwald, der kürzlich zum Botschafter in Iran ernannt wurde, ebenfalls zum schweizerischen Botschafter in Afghanistan, mit Sitz in Teheran.

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung — Suite

Neggio: Ganna-Käsermann Erminio 69-17296.  
Nestal: Leuzinger-Freitag Katharina 87-7959.  
Neuchâtel: Association pour la défense des intérêts de Serrières Adis 20-4847. — Barbe Michel 20-17321. — Boillat Marie-Louise 20-27759. — Châtelain Pierre-Yves 20-27753. — de Meuron Gilles Dr. pédiatre FMH 20-4359. — Deillon Bény Mme 20-27722. — Fleury Josette 20-27719. — Football-Club Serrières section juniors 20-7820. — Furer Marie-Thérèse 20-27756. — Gafner Hans 20-27744. — Gremaud Michel 20-17140. — Held Jean-Blaiz 20-27720. — Jenni Bernard 20-27738. — Les Lacustres 20-4064. — Petralli Egle 20-18123. — Robert Jocelyne 20-27740. — Rohrer Gabriela 20-17561. — Romano Attilio 20-27741. — Rossignol Jocelyn 20-27751. — Sappé Dario 20-27727. — Schaller Nicole 20-1620. — Valléian Chantal 20-27721. — Wavre Violette 20-27736. — Welter Antoinette 20-27758. — Wuillemin Claudine 20-27748. — Ziegler Béatrice 20-27764.  
Neuenegg: Biechi Andreas 30-65840. — Keusen Peter 34-6051.  
Neuenhof: Schilliger Markus 50-24589.  
Neuhaus am Rheinfalt: Elsener Franz Beamter PTT 82-9143.  
La Neuveville: Hospice Montagu collecte de Noël 20-9275.  
Nidau: Bühler Josef 25-42726.  
Niederbipp: Wild-Beck Rudolf und Margrith 45-14979.  
Niederdorf: Bächler-Knobligh G. und E. 40-44263. — Günther-Roth A. und E. 40-44251.  
Niedergesteln: Pfammatter Marianne 19-22418.  
Niederglatt ZH: Vital Reto 17-94761.  
Nürensdorf: Lerch Gerhard 84-25509.  
Nussbaumen TG: Kindergartenverein Nussbaumen-Uerschhausen 85-6748.  
Oberbipp: Furer Paul 45-14983.  
Oberburg: Probst Liliane 34-6052.  
Oberdorf BL: Imhof-Rieder R. und Chr. 40-44279. — Lipp Urs Feinmechaniker 40-44255. — Malatacca Alfredo Decolporteur 40-44269. — Schaffer-Lustenberger H. und E. 40-44240.  
Oberentfelden: Moor Margrit 50-24592.  
Oberglatt ZH: Bossert Peter und Martha 87-7961.  
Oberwald: Hischer-Neft Konrad und Vreny 19-22436.  
Oberwil BL: Bonetti-Tschan B. und R. 40-44239.  
Ohmstal: Armenpflege 60-1991.  
Oliven: Partito liberale radicale ticinese distretto di Blenio 65-7607.  
Olten: Basler-Studer Ernst und Ida 46-11973. — Studer-Burkhard Walter und Margrit 45-14980.  
Oltingen: Arm-van de Vlekkert M. Frau 40-44273.  
Onex: Favre Michelle 12-63333.  
Orsères: Pellaud-Reuse Jean et Marie-Jo 19-22445. — Thévoz Jean-Luc 19-22394. — Vernet-Favre Bernard et Marie-Hélène 19-22428.  
Osogna: Andreotti-Irigner Giovanni e Maria 65-11892.  
Ostermündigen: Doyon Marie-Thérèse 30-59357. — Scheidegger Erich Sekretär SBB 30-59341. — Wüthrich Walter und Margrit 30-59337.  
Othmarsingen: Urech Walter 50-26687.  
Ottenbach: Basoli-Herwegh D. und U. 17-94767.  
Palézieux-Gare: Naveira Maria-Jesus 10-58835.  
Palézieux-Village: Massard Huguette Les Thioleyres 10-58834. — Vitellaro Antonio und Maria 10-58831.  
Le Pâquier NE: Caisse maladie fraternelle de prévoyance 20-9694.  
Le Pâquier-Montbarry: Pasquier Aldo technicien-dentiste 17-7146.  
Paudex: Wyss Claude et Paulette 10-62934.  
Payerne: Morerod Philippe 10-41175.  
Penthalaz: Collado José et Maria-Julia 10-58842.  
Penthéaz: Dupuis Héli et Marguerite 10-54340.  
Pesoux: Lutz Anne-Marie 20-27723.  
Pfungen: Gyger Hans 84-25000.  
Pléleren: Lindrat Carmen 25-42721.  
Plagne: Schüle & Wanner Impression-Offset-Druck 25-10181.  
Plassel: Egger Alois und Monika 17-21940.  
Pontresina: Mittner Hans 70-17309.  
Porrentruy: Contemporaines Ajoie 1932 25-13926.  
Prangins: Meylan Monique 10-33122.  
Pratteln: Cicia-Tavoli Silvia 40-44285.  
Pregassona: Poggiali Franco 69-17301.  
Préles: Rossel Sylvain 25-42723.  
Preonzo: Mafar SA rappresentanza 65-2378.  
Prilly: Bolanz Pierre-André et Mary-France 10-58259.  
Promasens: Dévaud Bernard et Maria 17-21943.

Pully: Crausaz Armand 10-54574. — Dagon Bernard et Noëlle 10-33145. — Fichtenmayer Carmen 10-55445. — Gerber Claus et Simone 10-33137. — Monbaron Serge et Florence 10-33143. — Stancheri Graziella 10-50632. — Pura: Bausch Roberto e Maria Rosa 69-17300.  
Rapperswil SG: Iselin Max Handel mit Spielwaren und Haushaltsartikeln 80-47330.  
Ravoire: Poggio Renée institutrice 19-22397.  
Reinach BL: Greinacher-Escher O. und K. 40-44264. — Waldmeier-Merz P. und D. Dr. 20-27752. — Wenger Jürg Heizungs-Monteur 40-44262.  
Renens VD: Bühler-Hériet Lise 10-56850. — Bellucci Aurora 10-56887. — Cadenzati Marinette 10-51681. — Gillieron René et Arlette 10-33148. — Mongiat Romano et Marilena 10-58852. — Mürger Christian et Jacqueline 10-33138. — Steulet Marguerite 10-58263.  
Reussbühl: Baumann Harry A. 60-62497.  
Rheinfelden: Bolliger-Freund A. und N. 40-44278.  
Richerswil: Bazar Alterszentrum Im Wisli 80-53329. — Elsener Paul 87-7962. — Staub Alfred Biblischer Schriftendienst 87-7451. — Suter-Iseli E. und R. 87-7960.  
Riddes: Delaloye-Monnet Gaston et Olga 19-22417.  
Riehen: Bertschi Hedwig Privat-Musiklehrerin 40-2416. — Rahmen Hans-ruedi Betriebsarbeiter 40-55947.  
Romanshorn: Bachofner Peter Kaufmann 85-10875.  
Rosé: Di Donato Vittorio et Gisela 17-21945.  
Rothenburg: Holenstein Christel 60-40170.  
Rothrist: Schneider Hans 46-11975.  
Rumlsberg: Egger Hans Farnern 45-14989.  
Ruswil: Kaufmann-Notz Dominik Bäckerei-Lebensmittel 60-19416.  
Rüti ZH: Hitz Monika Tann 84-24988. — Jacomet Fernando 17-94774. — Zürcher-Oberländer-Vereinigung für Ornithologie Geflügel- Kaninchen- und Taubenzüchtung 80-46658.  
St-Aubin NE: Schmocker Jean pépiniériste paysagiste 20-7924.  
St-Blaise: Bonny Josiane 23-8550. — Joye Catherine 20-17324. — Martinez Julia 20-27757.  
St. Gallen: Berini Reto 90-42159. — Buchmann Felix J. 90-20548. — Müller René 90-20548. — Dormayer Max 90-34713. — Engler Ursula 90-42160. — Erlmann Kurt 90-34709. — FSAI Verband freierwerbender Schweizer Architekten Sektion Ostschweiz 90-17447. — Hayoz-Meier Victor 90-32935. — Kammer-Bernasconi U. Dr. ing. chem. 90-32493. — Iseli Frieda 90-30434. — Popp-Säheli Klara 90-30434. — Marty-Kühny Otto und Louise 90-34716. — Noger Mathilde 90-32868. — Pfäffli Walter 90-18268.  
St-Gingolph: Auriant Louise 18-8681. — Bros Marie 18-8683. — Duchoud Derivaz Maurice et Danièle 19-22416.  
St-Léonard: Bissat Suzanne Uvrier 19-22435.  
St-Maurice: Bonvin Gérard Epinassey 19-22442.  
St. Moritz: Tempini Alberto 70-17303.  
St-Prex: Tarsa Tony 10-58261.  
St-Séverin: Berthousoz-Zuchuat Paul et Alice institutrice Sensine (Conthey) 19-22429. — Berthousoz-Fournier Freddy et Madeleine Sensine (Conthey) 19-22406. — Roh Marie-Paule institutrice Sensine (Conthey) 19-22399. — Valentin Georges institutrice 19-22403.  
St-Sulpice VD: Eos-Luc volley ball 10-15264.  
Sallion: Briguet Jean-Marc institutrice 19-22433. — Crittin Michel 19-22412.  
Salvan: Cheseaux Jean-Paul 19-13695. — Classe 1951 19-10698.  
Sarnen: Burger Christian 60-42954.  
La Sarraz: Volgare Anna 10-52526.  
Schaffhausen: Altenburger Gerd Giesser 82-9145. — Bächlin Margrit 82-9144. — Berner-Sattler Rosa 82-9147. — Lüchinger-Sommerer Kurt Maler 82-9146. — Maitland Alexander Dr. med. 82-9149. — Radio-Television Decker AG Filiale Schaffhausen 82-1206. — Russenberger-Tschopp Marcel Magaziner 82-9148.  
Scherzingen: Schroeder Jutta Münsterlingen 84-24989.  
Schlieren: Pro Gemeinschaft Patrick 80-307.  
Schönwil: Häusler Margrit 45-14971.  
Schönbühl-Urtenen: Brechbühl-Pletscher Alfred 34-6061.  
Seedorf UR: Marty Wily Senner und Getränke 60-6806.  
Selzach: Kocher Gertrud 45-14966. — Looßli Peter 45-14957. — Lüthi-Kurt Annermarie 45-14949. — Niklaus Lidia 45-14965.  
Sembracher: Terretaz Augustin 19-22427.  
Sementina: Ostini Carla 65-11751.  
Sierra: Blanc Jean-Marc 19-22387. — Métrailler Rémy 19-13694. — Rey Nicolas 19-22404. — Zeiter-Jmesch Paul et Christine 19-22425.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Nomination d'Ambassadeurs

Le Conseil fédéral a procédé aux nominations suivantes:

M. Giovanni Bucher, actuellement Ambassadeur au Japon et en République de Corée, avec résidence à Tokyo, en qualité d'Ambassadeur de Suisse au Portugal. Il succède à M. Jean-Louis Pahud qui prendra sa retraite; le Conseil fédéral exprime à l'Ambassadeur Pahud ses remerciements pour les services rendus;

M. Jean-Denis Grandjean, actuellement Ambassadeur en Turquie, en qualité d'Ambassadeur de Suisse en Tchecoslovaquie;

M. Charles Masset, actuellement Ambassadeur au Chili, en qualité d'Ambassadeur de Suisse en Turquie;

M. Max Casanova, actuellement Ambassadeur en Arabie Saoudite, en République arabe du Yémen, dans les Etats de Bahrein et du Qatar et dans les Emirats arabes unis, avec résidence à Djeddah, en qualité d'Ambassadeur de Suisse au Chili.

M. Jacques-Albert Mallet, actuellement Ambassadeur au Pakistan, en qualité d'Ambassadeur de Suisse en Finlande;

M. Lucien Mossaz, actuellement Ambassadeur en Tanzanie, en Zambie, en Somalie et au Botswana, avec résidence à Dar es Salaam, en qualité d'Ambassadeur de Suisse au Pakistan;

M. Pierre Cuenoud, récemment nommé Ambassadeur de Suisse au Japon, en cette même qualité également en République de Corée, avec résidence à Tokyo;

M. Charles-Albert Wetterwald, récemment nommé Ambassadeur de Suisse en Iran, en cette même qualité également en Afghanistan, avec résidence à Téhéran. (2)



## Schweizerische Bankgesellschaft

Einladung  
zur ausserordentlichen  
Generalversammlung  
der Aktionäre

auf Donnerstag, den 5. Dezember 1974, 15.00 Uhr  
im Kongressaal des Kongresshauses in Zürich  
Claridenstrasse 5, Eingang Türe K

Verhandlungsgegenstand  
Kapitalerhöhung

Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 50 000 000.— auf Fr. 600 000 000.— durch Ausgabe von 100 000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von je Fr. 500.— Nennwert, zum Ausgabepreis von Fr. 1000.— pro Aktie, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1975.

Feststellung der Zeichnung und Vollenzahlung von 100 000 neuen Aktien.

Abänderung von § 3 Abs. 1 der Statuten.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können gegen Hinterlage der Aktien (oder gegen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank) vom 22. November bis 3. Dezember 1974 mittags, an den Wertschriftenschaltern unserer Bank bezogen werden, wo auch der Text der beantragten Statutenänderung erhältlich ist.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Zürich, 8. November 1974 Dr. A. Schaefer



## Union de Banques Suisses

Convocation  
MM. les actionnaires  
sont convoqués en Assemblée  
générale extraordinaire

pour le jeudi 5 décembre 1974, à 15 heures,  
dans la Kongressaal du Kongresshaus à Zurich,  
Claridenstrasse 5, entrée porte K

Ordre du jour  
Augmentation du capital:

Résolution relative à la proposition du Conseil d'administration d'augmenter le capital de Fr. 50 000 000.— et de le porter à Fr. 600 000 000.— par l'émission de 100 000 actions nouvelles au porteur de Fr. 500.— nominal, au prix d'émission de Fr. 1000.— par action et avec droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1975.

Constatation de la souscription et de la libération intégrale des 100 000 actions nouvelles.

Modification de l'art. 3, al. 1, des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 22 novembre au 3 décembre 1974 à midi à tous les guichets de notre banque, moyennant le dépôt des actions (ou contre remise d'une pièce justifiant du dépôt des actions auprès d'une autre banque). Le texte modifié des statuts peut également être obtenu à ces guichets.

Union de Banques Suisses  
Au nom du Conseil d'administration  
Le Président: A. Schaefer

Zürich, le 8 novembre 1974



## Kanton St. Gallen

# 8% Anleihe 1974-86

## Fr. 20 000 000

Zins	8%, Jahrescoupons per 5. Dezember
Laufzeit	längstens 12 Jahre
Stückelung	Inhaberbondan von Fr. 1000, 5000 und 100 000
Kotierung	an den Börsen von St. Gallen, Zürich und Basel
Emissionspreis	99,50%
Zeichnungsfrist	20. bis 26. November 1974, mittags
Liberierungsfrist	5. Dezember 1974

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Erhöhung des Dotationskapitals der St. Gallischen Kantonalbank und zur Finanzierung verschiedener Bauvorhaben.

Zeichnungsscheine sind bei den Banken erhältlich.

St. Gallische Kantonalbank  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Kartell Schweizerischer Banken

## ASL AG, Zug

### Einladung der Aktionäre zur ausserordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 4. Dezember 1974, 11 Uhr, im Büro von Herrn Rechtsanwalt Dr. Hans Straub, Bahnhofstrasse 5 (Kantonalbankgebäude, III. Stock), 6300 Zug.

#### Traktanden:

1. Rücktritt der bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Auflösung der Gesellschaft.
3. Bestellung eines Liquidators.
4. Diverses.

Die Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Zug, den 20. November 1974

ASL AG

## Atlanterra AG, Zug

### Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 6. Dezember 1974, vormittags 11 Uhr, im Hotel Zürich, Neumühlequai 42, Zürich.

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der 11. Generalversammlung vom 30. November 1973.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes, des Berichtes der Kontrollstelle und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1973.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Festsetzung Entschädigung Verwaltungsrat.
5. Wahl der Verwaltungsräte.
6. Beschluss über Abänderung der Statuten, Abschnitt 1, von § 13.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen ab heute zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf. Zur Legitimation sind die Aktionäre gebeten, die Aktien bei einer Schweizer oder deutschen Bank oder bei einem schweizerischen oder deutschen Notar unwiderruflich bis zum Tage der Generalversammlung einschliesslich zu hinterlegen und sich hierüber eine Bescheinigung ausstellen zu lassen.

Zürich, den 20. November 1974

Der Verwaltungsrat

## Siber Hegner Holding Aktiengesellschaft, Zürich

Den Partitionären der Siber Hegner Holding Aktiengesellschaft wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die

### 41. ordentliche Generalversammlung

auf Freitag, den 29. November 1974, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Bellerivestrasse 17, Zürich 8, einberufen worden ist.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1973/74.
2. Vorlage der Jahresrechnung per 30. Juni 1974.
3. Bericht der Kontrollstelle vom 26. September 1974.
4. Genehmigung der Jahresrechnung.
5. Entlastung der Geschäftsorgane.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
7. Wahlen.
8. Diverses.

Der Verwaltungsrat

## Inhabertzertifikate der Schweizerischen Kreditanstalt für Vorzugsaktien

I. F. I. Istituto Finanziario Industriale S. p. A., Turin

### Schlussdividendenzahlung

Der Coupon Nr. 15 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhabertzertifikate kann vom 20. November 1974 an mit netto

Fr. 1.75 pro Zertifikat über 10 Vorzugsaktien ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei ihren sämtlichen Niederlassungen eingelöst werden.

## Financière de Presse SA, Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 19 novembre 1974, le coupon de dividende N°9 est payable dès le 20 novembre 1974 à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses, à raison de fr. 50.- sous déduction de fr. 15.- d'impôt anticipé (30%), soit net fr. 35.- par action.

Le conseil d'administration

## Union Foncière Suisse en liquidation

### Avis de paiement

Les porteurs d'actions ordinaires et privilégiées sont informés qu'ils peuvent encaisser, dès le 15 novembre 1974, les répartitions suivantes:

- Remboursement du capital nominal de chaque action ordinaire et privilégiée.
- Bénéfice de liquidation à raison de fr. 15.- par action privilégiée et fr. 15.- par action ordinaire. L'impôt anticipé sera retenu sur le montant brut du bénéfice de liquidation.

Le domicile de paiement est:

- Bureau M.-G. Wiedmer, 12, boulevard du Théâtre, à Genève.

Le règlement se fera contre remise des titres et des feuilles de coupons.

Genève, le 15 novembre 1974

## Société Générale d'Orient en liquidation

### Avis de paiement

Les porteurs d'actions et les porteurs de parts de fondateurs sont informés qu'ils peuvent encaisser, dès le 15 novembre 1974, les répartitions suivantes:

- Remboursement du capital nominal des actions de fr. 150.- et de fr. 75.-.
- Bénéfice de liquidation à raison de fr. 150.- pour les actions de fr. 150.-, et de fr. 75.- pour les actions de fr. 75.-. L'impôt anticipé sera retenu sur le montant brut du bénéfice de liquidation.
- Répartition aux parts de fondateur de la somme de fr. 42.20. L'impôt anticipé sera retenu sur le montant brut du bénéfice de liquidation.

Le domicile de paiement est:

- Bureau M.-G. Wiedmer, 12, boulevard du Théâtre, à Genève.

Le règlement se fera contre remise des titres et des feuilles de coupons.

Genève, le 15 novembre 1974

## SLIVAFRANCE

### Société Lyonnaise d'Investissement en valeurs françaises

Pour l'exercice clos le 30 juin 1974, cette société d'investissement à capital variable, proche du Crédit Lyonnais, dont les certificats sont distribués en Suisse MM. Hentsch & Cie, Genève, a mis en paiement un dividende de fr. fr. 7.6338 (crédit d'impôt pour non-résidents de fr. fr. 0,3738 inclus). Cette répartition est payable en Suisse, chez MM. Hentsch & Cie, Genève, dès le 13 novembre 1974 contre remise des coupons Nos 18 et 19. Compte tenu de la retenue à la source du crédit d'impôt et des frais d'encaissement, elle s'établit à fr. fr. 5,587 (fr. fr. 7,002 pour les porteurs domiciliés en Suisse présentant la formule R.F.).

Genève, le 13 novembre 1974

Les représentants du Fonds en Suisse:  
MM. Hentsch & Cie  
15, rue de la Corratierie  
1211 Genève 11

## Demus SA, Lugano

Assemblea generale ordinaria e straordinaria degli azionisti

Gli azionisti della Demus SA, Lugano, sono convocati in

### assemblea generale

per il giorno di mercoledì 4 dicembre 1974, ore 10.30, alla sede della società, con il seguente ordine del giorno:

#### Parte ordinaria:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite per l'esercizio 1973. Relazione dell'ufficio di controllo.
2. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
3. Deliberazioni sulla destinazione degli utili.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

#### Parte straordinaria:

1. Modifiche statutarie.
2. Eventuali.

I biglietti di ammissione saranno rilasciati mediante deposito delle azioni presso la Banca del Sempione, Lugano, almeno tre giorni prima dell'assemblea, oppure mediante presentazione delle azioni all'atto dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

## Rochwell-Rimoldi S. p. A.

con sede in Milano, Via Vespi Siciliani 9

e col capitale di lire 2 500 000 000 interamente versato.

Si trasmette, in duplice esemplare, l'elenco delle obbligazioni estratte con verbale 25 ottobre 1974, No 33.222/3576, Notaio Riccardo Ferrario, di Milano:

#### Titoli da una obbligazione

Numeri: 4/A, 8/A, 12/A, 14/A, 22/A, 25/A, 28/A, 32/A, 36/A, 50/A.

#### Titoli da dieci obbligazioni:

Numeri: 2/B, 4/B, 7/B, 9/B, 13/B, 21/B, 26/B, 35/B, 44/B.

#### Titoli da cento obbligazioni:

Numeri: 1/C, 6/C, 8/C.

#### Titoli da cinquecento obbligazioni:

Numeri: 4/D, 8/D.

Totale obbligazioni estratte No 1400 (millequattrocento) per complessive nominali lire 1 400 000 (unmillequattrocentomila).

Il notaio incaricato:  
Dr. Riccardo Ferrario

Confédération Suisse

# 7 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Emprunt fédéral 1974-86 de fr. 150 000 000

Prix d'émission: 99,50 % — Durée de l'emprunt: 12 ans — Délai de souscription: du 19 au 25 novembre 1974, à midi

## PROSPECTUS

Le Conseil fédéral suisse, faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Assemblée fédérale le 8 juin 1971, a décidé, dans sa séance du 16 janvier 1974, d'autoriser le Département fédéral des finances et des douanes à émettre

un emprunt fédéral 7% 1974-86, de 150 000 000 de francs

destiné à couvrir partiellement les besoins en capitaux de la Confédération et de ses entreprises.

L'émission de l'emprunt se fait sous la forme de titres et de créances inscrites. Si l'intéressé ne donne pas d'indications lors de la souscription, il reçoit des titres.

## MODALITÉS DE L'EMPRUNT

### A. Titres

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 7% l'an à partir du 2 décembre 1974 et sont munies de coupons annuels au 2 décembre. Le premier coupon vient à échéance le 2 décembre 1975.

Le remboursement de l'emprunt s'effectue au pair, sans dénonciation préalable, le 2 décembre 1986.

La Confédération s'engage à procéder, au cours des années 1976 à 1985, à des amortissements annuels d'une valeur nominale de 10 millions de francs, par des rachats sur le marché n'excédant pas le pair. Le montant qui n'aura pas pu être amorti conformément aux modalités prévues sera remboursé au plus tard le 2 décembre 1986. Il n'y aura pas de tirages au sort. Le montant nominal des titres ainsi rachetés, de même que le montant de l'emprunt restant en circulation seront publiés dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Les coupons échus, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables sont payés sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et aux caisses des établissements membres du Cartel de banques suisses, de l'Union des banques cantonales suisses, de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses ou du Groupement des banquiers privés de la Suisse alémanique.

Pendant toute la durée de l'emprunt les obligations sont cotées aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les publications relatives à cet emprunt sont faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

### B. Créances inscrites

Les créances inscrites en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939 sont des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les obligations s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le montant d'une créance inscrite s'élève à 1000 francs ou à un multiple de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement du capital s'effectuent sans frais.
3. Si les créances inscrites sont cessibles, elles ne peuvent être transformées en obligations.

Berne, le 18 novembre 1974

Département fédéral des finances et des douanes  
G.-A. Chevallaz

## CONDITIONS D'ÉMISSION

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le montant de 150 000 000 de francs et en ont déjà placé un montant de 18 550 000 de francs. Ils offrent le solde de 131 450 000 de francs en souscription publique

du 19 au 25 novembre 1974, à midi,

aux conditions suivantes:

1. Le prix de souscription est fixé à 99,50%.
2. La répartition se fera dès que possible après la clôture de la souscription. Si les souscriptions dépassent le montant disponible, les domiciles de souscription sont autorisés à procéder à une attribution réduite.
3. La libération des montants attribués devra s'effectuer du 2 au 13 décembre 1974 avec décompte d'intérêts à partir du 2 décembre 1974.
4. Les titres seront délivrés aussitôt que possible. Il ne sera pas remis de bons de livraison aux souscripteurs.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse à Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.

Le 18 novembre 1974

Banque Cantonale de Berne  
Union de Banques Suisses

### Cartel de Banques Suisses

Crédit Suisse  
Banque Leu SA  
Groupement des Banquiers privés  
genevois

Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse

### Union des Banques Cantonales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.E.  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.I.  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Caisse d'Epargne de la République et  
Canton de Genève

Caisse Hypothécaire du Canton de  
Genève  
Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons  
Banque Cantonale de Schwytz  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Cantonale d'Unterwald-le-Bas  
Banque Cantonale d'Unterwald-le-Haut

Banque Cantonale de St-Gall  
Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Soleure  
Banque Cantonale de Thurgovie  
Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Cantonale Zougoise

Union de Banques Régionales et Caisses d'Epargne Suisses  
Groupement des banquiers privés de la Suisse alémanique

Les souscriptions sont reçues sans frais en Suisse aux guichets des établissements faisant partie des groupements susmentionnés, par tous les sièges, succursales et agences de la Banque nationale suisse, ainsi que par les autres établissements bancaires de Suisse.

# PANETTONE SELMA



ist immer ein willkommenes Weihnachtsgeschenk.  
Versand nach überall. Fragen Sie uns!  
Wir stehen gerne zu Ihrer Verfügung.  
**SELMA SA, 6963 Pregassona-Lugano**  
Tel. (091) 51 33 31/32

*alle formulare*

Wir fabricieren für Sie nach bestehenden Vorlagen und neuen Entwürfen

Statistik- und Buchhaltungs-Formulare  
Zahlungslagen/Durchschreibebogen  
Geldrollen/Kartabuch-Konten  
Geschäftsbücher/Bücher  
Laufzettel etc.

Formular-Druckerei  
**E. KELLER AG**  
Florastrasse 10 8910 Uster

**Das Prämien-Sparheft**  
Nr. 3 202 904/02, ausgestellt von der Migros Bank, Bern, mit einem Guthaben von Fr. 4020.- wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt wird.  
Bern, den 30. Oktober 1974  
Migros Bank

**Das Prämien-Sparheft**  
Nr. 3 202 998/05, ausgestellt von der Migros Bank, Bern, mit einem Guthaben von Fr. 4027.15 wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt wird.  
Bern, den 30. Oktober 1974  
Migros Bank

## Billiger fotokopieren

Wir verkaufen Fotokopierpapiere für elektronische Kopiergeräte wie: A.B.Dick, Apeco, Develop, Gevafax, Lumoprint, Minolta, Savin, SCM, Toshibafax usw.

Preis: 1000 Blatt A 4 Fr. 120.- (1 Kopie A 4 = 12 Rp.)

Verlangen auch Sie unsere Gratismusterpapiere mit der Preisliste! Bitte Maschinenmarke und Modell angeben.

Rolf Meier, Kopierprodukte, 6354 Vitznau  
Telefon 041 / 83 15 08

**B** Bühler Treuhand AG  
Glenne  
Burgstrasse 68  
Postfach 105  
8750 Glarus  
☎ 0 58/61 39 29

A louer à Yverdon en totalité ou en partie

**Halle 1100 m<sup>2</sup>**  
Construction neuve, de 1100 m<sup>2</sup>. Hauteur utile 3,70 m, sans pilier, accessible aux véhicules. Convient pour entrepôt, locaux industriels, artisans, exposition, etc.  
Fr. 65.-/m<sup>2</sup>

Umstehendehaber zu verkaufen gebrauchte

**Getränke-Automaten**  
(Marke Bürke)

RHEBA-ZENTRALE  
Ullengasse 6, 4005 Besele,  
Tel. 061/33 58 40,  
intern 223

Zu verkaufen elektrische guterhaltene

**Couvert-Schliessmaschine**  
(Marke Velopost)

RHEBA-ZENTRALE  
Ullengasse 6, 4005 Besele,  
Tel. 061/33 58 40,  
intern 223

Zu verkaufen

**Treuhandbüro**  
in der Nordwestschweiz.  
Anfragen unter Chiffre K 70753 an Publicitas, 3001 Bern.

Trotz enormen Papierpreisaufschlägen offerieren wir Ihnen

## Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen zu **niedrigsten 73 er Preisen** ab 200 p/Sendung

58 mm breit 75 ø, % Fr. 43.-  
65 mm breit 70 ø, % Fr. 45.-  
70 mm breit 70 ø, % Fr. 49.-  
85 mm breit 70 ø, % Fr. 63.- usw.

für Elektronenrechner, holzfrei  
57 mm breit 70 ø, % Fr. 84.-  
58 mm breit 70 ø, % Fr. 68.-  
65 mm breit 70 ø, % Fr. 90.-  
90 mm breit 65 ø, % Fr. 117.-

Bitte genaues Modell u. Grösse angeben.

Script-Büro  
Eichwiesstrasse 2, Postfach  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055/31 75 77

## Hypothekendarlehen

per sofort zu 10% auf 5 Jahre gesucht.

Innerhalb 80% des niederen Kaufpreises guter Stadt-Liegenschaften. Dazu solventer Schuldner. Fr. 20 000.- bis Fr. 200 000.-.

Alle Auskünfte über Postfach 5, 3000 Bern 26.

## TELEPRONT®

TELECOMMUNICATIONS  
RIEHN TEL 061 5115 25

Qualifizierter Buchhalter übernimmt

## Buchhaltung

im Nebenamt, einschliesslich Jahresabschluss usw.

Anfragen unter Chiffre A 347310 an Publicitas, 3001 Bern.

**Gette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!**

Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique notre documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore: elle est gratuite et ne vous engage en rien.

**LEASING**

Schinznach-Bad  
Tél. 056-43 01 01

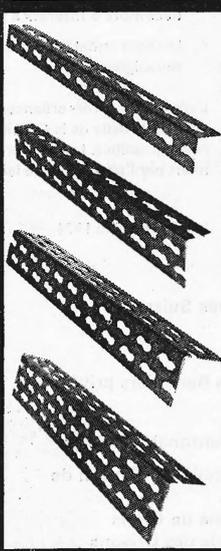
**Bon**

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile:  
Raison sociale/sceau:

A découper et expédier à  
AMAG LEASING,  
5116 Schinznach-Bad

Wer nicht inseriert wird vergessen!

# Bauelemente



**Allemand frères**

Agencements industriels / Betriebsanrichtungen  
Route de Soleure 138 Solothurnstrasse  
2501 Biel-Bienne  
☎ 032 41 30 44 Telex 34 644

- Stahlwinkel
- Metalltablare
- Palettgestelle
- Materialgestelle
- Doppelböden

Senden Sie uns eine komplette Dokumentation ASG.  
Name und Adresse:

A

## Photographische Aufnahmen

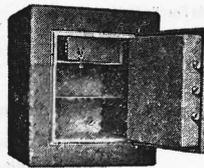
für die Industrie, für Hoch- und Tiefbau, für Architekten und Innenarchitekten, für Reklame-Fachleute usw. Schwarzweiss- und Farbphotos.



Photo & Verlag, 8027 Zürich  
Vergrößerungsanstalt, Ansichtskarten, Bild-Archiv.  
Verlag des «Schweizer Photo-Almanach»  
Telephon 01 / 36 21 76

## Sichere Kassenschränke

gegen Feuer und Einbruch



Moderne Konstruktion zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung.

Ausführungen nach den neuesten Vorschriften der Versicherungs-Gesellschaften.

Ueber 40 verschiedene Modelle.  
Ein **ATLAS** -Tresor für Ihre Sicherheit.

Verlangen Sie unverbindlich den ausführlichen Gratskatalog.



Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telefon: 031 / 44 57 66

Bon: für Gratskatalog - ohne Verpflichtung. Keine Vertreterbesuche!  
Adresse:

SH